

Belgique et Luxembourg
België en Luxemburg

DeWALT
Weihoek 1, Nossegem
1930 Zaventem-Zuid
Tel: 02 719 07 12
Fax: 02 721 40 45
Service fax: 02 719 08 10

Danmark

DeWALT
Hejrevang 26 B
3450 Allerød
Tel: 70 20 15 10
Fax: 48 14 13 99

Deutschland

DeWALT
Richard-Klinger-Straße, Postfach 1202
65510 Idstein
Tel: 06126 216
Fax: 06126 212440

Ελλάδα

DeWALT
Λεωφ. Συγγρού 154
176 71 Καλλιθέα
Αθήνα
Τηλ: 01 9242870
Fax: 01 9242869
Service: 01 9242876-7

España

DeWALT
Ctra de Acceso
a Roda de Barà, km 0,7
43883 Roda de Barà, Tarragona
Tel: 977 297100
Fax: 977 297139
Fax: 977 297119

France

DeWALT
Le Paisy
BP 21
69571 Dardilly Cedex
Tel: 72 20 39 20
Tlx: 306 224F
Fax: 72 20 39 00

**Helvetia
Schweiz**

DeWALT/Rofo AG
Warpel
3186 Dürdingen
Tel: 037 43 40 60
Fax: 037 43 40 61

Ireland

DeWALT
Calpe House Rock Hill
Black Rock
Co. Dublin
Tel: 01 278 18 00
Fax: 01 278 18 11

Italia

DeWALT
Viale Elvezia 2
20052 Monza (Mi)
Tel: 039 23 87 204
Fax: 039 23 87 593

Nederland

DeWALT
Florijnstraat 10
4879 AH Eindhoven
Tel: 01 60 88 20 00
Fax: 01 60 83 81 84
Service fax: 01 60 81 70 79

Norge

DeWALT
Strømsveien 344
1081 Oslo
Tel: 22 32 46 40
Fax: 22 32 46 50

Österreich

DeWALT
Werkzeugvertriebs GmbH
Erlaersstraße 165
Postfach 320, 1231 Wien
Tel: 0222 66116
Tlx: 13228 Black A
Fax: 0222 6611614

Portugal

DeWALT
Rua Egas Moniz 173
Apartado 19, S. João do Estoril
2768 Estoril, Codex
Tel: 468 7513/7613
Tlx: 16607 Bladec P
Fax: 466 38 41

Suomi

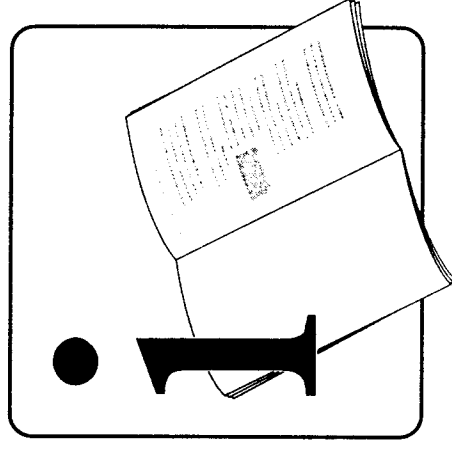
DeWALT
Rässiite 7 C
01510 Vantaa
Tel: 90 870 14 77
Fax: 90 870 14 24

Sverige

DeWALT
Box 603
421 26 Västra Frölunda
Tel: 031 68 60 00
Fax: 031 68 60 08

United Kingdom

DeWALT
210 Bath Road
Slough
Berkshire SL1 3YD
Tel: 01753 521 277
Fax: 01753 521 312



DW 790

DEWALT®

Deutsch

Bedienungsanleitung
Ersatzteilliste

de - 1 / de - 7

English

Operating Instructions
Spare parts list

en - 1 / en - 7

Français

Mode d'emploi
Pièces de rechange

fr - 1 / fr - 7

Italiano

Istruzioni per l'uso
Pezzi di ricambio

it - 1 / it - 7

Nederlands

Gebruiksaanwijzing
Reserveonderdelen

nl - 1 / nl - 7

Español

Instrucciones de manejo
Piezas de repuesto

es - 1 / es - 7

Português

Instruções de serviço
Lista de peças sobressalentes

pt - 1 / pt - 7

Ελληνικά

Οδηγίες χειρισμού
Κατάλογος ανταλλακτικών

gr - 1 / gr - 7

Dansk

Betjeningsvejledning
Reservedel

dk - 1 / dk - 7

Norsk

Bruksanvisning
Reservedel

no - 1 / no - 7

Svenska

Bruksanvisning
Försättningsdelar

sv - 1 / sv - 7

Suomi

Käyttöohje
Varaosat

fi - 1 / fi - 7

DW 790

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
Konformitätserklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 3
Gerätebeschreibung	de - 3
Der Umwelt zuliebe	de - 3
Elektrische Sicherheit	de - 3
Verlängerungskabel	de - 3
Inbetriebnahme	de - 4
Außerbetriebnahme	de - 4
Anwendung	de - 5
Pflege und Wartung	de - 6
Störungshilfe	de - 7
Garantie	de - 7

Technische Daten

Spannung:	230 V
Netzabsicherung	1 ~ 50/60 Hz
Gebläsedaten:	10 A
Leistung P _{Nenn}	1000 W
Vakuum	160 mbar
Luftmenge	198 m³/h
Maße und Gewichte:	
Länge x Breite x Höhe	380 x 380 x 580 mm
Saugschlauch-Ø	35 mm
Gewicht mit Zubehör	7 kg
Schutzklasse	II
Funkentstörgrad	N
Filterfläche	0,27 m²
Schalldruckpegel nach DIN 45635	74 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten.

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir

DeWalt, 65510 Idstein

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Nail-/Trockensauger**

Typ: **DW 790**

Seriennummer:

(siehe Gefäßschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinie:

EG-Maschinenrichtlinie (89/392/EWG), geändert durch die Richtlinie 91/368/EWG, 93/44/EWG und 93/68/EWG
EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch die Richtlinie 91/263/EWG und 92/31/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Angewandte nationale Normen:

TRGS 553

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengerte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Sicherheitshinweise für Naß- und Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders diese Sicherheitshinweise.

Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltens-Vorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Anwendung

Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen, insbesondere die Netzanschlußleitung und das Verlängerungskabel, ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdüner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Menschen und Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Bei Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfällen.

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.

Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.

Halten Sie Kinder fern!

Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Gerät oder Kabel nicht berühren, halten Sie speziell Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.

Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf

Unbenutztes Gerät sollte im trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

Behandeln Sie das Kabel sorgfältig

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

Vor Gebrauch ist das Gerät auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DeWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

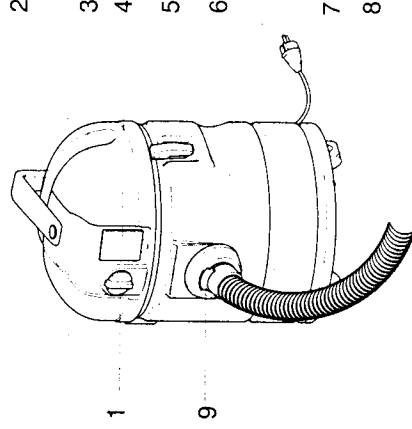
Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Sauger DW 790
- 1 Saugschlauch NW 35 mm/4 m
- 1 Papierfiltertüte (1 Stück)
- 1 Adapter für Werkzeug-Normanschlüsse
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte
- Vergewissern Sie sich, daß der Sauger sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.

Gerätebeschreibung

- 1 Schalter Saugturbine
- 2 Griff
- 3 Gebläsekopf
- 4 Steckdose für Elektrowerkzeug
- 5 Behälterverschluß
- 6 Behälter
- 7 Netzkabel mit Stecker
- 8 Lenkrollen
- 9 Saugschlauchanschluß



Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.

Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes dreidrahtiges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Saugers ausreichend ist (vgl. Technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Inbetriebnahme

Achtung: Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt! Der Sauger ist **nicht** geeignet zur Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube wie z.B. Asbest.

Das Gerät erlaubt zwei Betriebsarten, die am Schalter gewählt werden können.

STELLUNG 1

Industriestaubsaugerbetrieb (IS – Aufsaugen von abgelagertem Material)

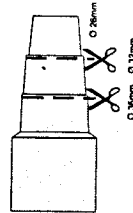
Für Naß- und Trockensaugen

- Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen.

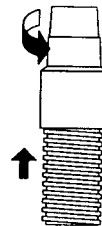
STELLUNG 2

Kleinentstauberbetrieb (EOB – Absaugen von handgeführten Maschinen)

- Automatikbetrieb von Elektrowerkzeugen über Schukosteckdose möglich (siehe Trockensaugen-Automatikbetrieb).
- Adapter auf Saugschlauch montieren: Adapter an den Ø des Stützens des Elektrowerkzeuges anpassen; mit Messer oder Säge.



Anstelle der Anschlußmuffe den Adapter auf den Saugschlauch NW 35 mm drehen, und auf den Stützen des Elektrowerkzeuges stecken.



Anwendung

- Das Gerät ist für den Trocken- als auch Naßsaugbetrieb ausgerüstet.

Bei Feinschmutz empfehlen wir grundsätzlich die Papierfiltertüte zu verwenden.

Mit der Papierfiltertüte erhalten Sie eine wesentlich höhere Staubrechthaltung, einfache und hygienische Staubentsorgung.

**Trockenaufsaugen – Industrie-
staubsaugerbetrieb**

Drehschalter "Stellung 1"

Aufsaugen von Normal- und Grobschmutz ist mit eingebautem Patronenfilter problemlos möglich.

**Trockenabsaugen – Automatikbetrieb
(Entstauberbetrieb)**

Drehschalter "Stellung 2"

Bei Betrieb mit dem Elektrowerkzeug (Automatikbetrieb über Schukosteckdose) wird das Elektrowerkzeug in die Schukosteckdose am Gerät eingesteckt, und der Schalter auf "Stellung 2" geschaltet. Der Sauger wird dann automatisch mit dem Werkzeug ein- und ausgeschaltet.

Die eingebaute Elektronik hat eine Anlaufverzögerung für das Gebläse von 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von 15 Sekunden. Es können Werkzeuge von 150 W – 2100 W angeschlossen werden.

Achtung:

Es besteht Absaugverbot, wenn der Durchmesser des Anschlußstutzens des staub-erzeugenden Elektrowerkzeugs größer als der des Saugschlauchs ist.

Das Gerät darf nur zum Absaugen einer einzigen Staubquelle eingesetzt werden.

Wichtiger Hinweis:

Gerät besitzt keine Unterspannungsauslösung für die eingebaute Steckdose, deshalb unbedingt das Elektrowerkzeug ausschalten, um beim Wiederaufladen des Saugers ein selbständiges Anlaufen des Elektrowerkzeuges (Arbeitsgerät) zu vermeiden! **UNFALLGEFAHR!**

Betrieb mit druckluftbetriebenen Handmaschinen

Drehschalter "Stellung 1"

- Beim Einschalten muß zuerst der Sauger und dann die stauberzeugende Maschine eingeschaltet werden. Beim Ausschalten ist die umgekehrte Reihenfolge einzuhalten.

Naßaufsaugen

Drehschalter "Stellung 1"

- Zum Naßsaugen muß die Papierfiltertüte herausgenommen werden. Der Patronenfilter bleibt im Gerät eingebaut. Er sollte jedoch nach Beenden des Naßsaugens getrocknet werden. Wenn ständig Flüssigkeit aufgesaugt wird, empfiehlt sich der Einbau eines Grobfilters (Bestell-Nr. auf Anfrage).

Ist der Behälter voll, schließt der mechanische Schwimmer die Saugöffnung, die Saugleistung läßt plötzlich nach, und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall das Gerät abschalten und den Behälter entleeren, damit eine Beschädigung der Saugturbine verhindert wird. Nach dem Entleeren des Behälters kann sofort weitergearbeitet werden.

- Nasser Schmutz entwickelt schon nach kurzer Zeit Faulstoffe, deshalb nach jedem Gebrauch Schmutzbehälter entleeren und wenn nötig auswaschen.

Pflege und Wartung

Reparaturen dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden unter Verwendung der Original-Ersatzteilen.
Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Vorschrift:

Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet und mindestens jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z. B. Dichtheit des Gerätes, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontroll-einrichtungen.

Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen. Ziehen Sie dabei immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Tägliche Inspektion:

- Sichtkontrolle.

Monatliche Inspektion:

- Überprüfung auf Dichtheit des Gerätes.
- Überprüfung auf Beschädigung des Filters.

Jährliche Inspektion:

- Jährliche Hauptuntersuchung – Funktionen der Kontrolleinrichtungen.

Patronenfilterwechsel

- Alten Patronenfilter fachgerecht entsorgen.
- Zum Wechseln des Filters Gebläsekopf entriegeln und Patronenfilter abziehen.
 - Neuen Patronenfilter einsetzen.
 - Behälter mit Gebläsekopf verschließen.

Filtertütenwechsel

- Die vollen Filtertüten fachgerecht entsorgen.
- Zum Wechseln der Filtertüte Gebläsekopf entriegeln und abnehmen.
 - Volle Filtertüte abziehen, und neue Filtertüte auf den Rohrkörper im Behälter stecken.
 - Behälter mit Gebläsekopf verschließen.

Wartungsarbeiten

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen.

- Nach jedem Gebrauch das Gerät äußerlich auf Verletzung oder Undichtheit überprüfen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Wartungsarbeiten und Funktionsprüfungen von unserem Kundendienst durchführen zu lassen. Folgende Arbeiten sind mindestens 1 x jährlich durchzuführen:

A. Dichtheit des Gerätes

Überprüfung des Unterdrucks (ggf. neue Dichtungen einsetzen).

B. Dichtheit des Filters

Filtersitz überprüfen.
Filter auf Beschädigungen überprüfen (ggf. neue Filter einsetzen).

Störungshilfe

Störung	Ursache	Behebung
Motor (Saugturbine) läuft nicht an	Keine elektrische Spannung Drehgeber hat falsche Stellung	Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen Umschalten
Motordrehzahl (Saugturbine) erhöht sich	Behälter ist voll mit Naßschmutz	Gerät ausschalten, entleeren
Saugkraft läuft allmählich nach	Patronenfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft	Überprüfen, Zubehör reinigen Filtertüte wechseln bzw. Patronenfilter austauschen
Staubaustritt beim Saugen	Patronenfilter nicht richtig befestigt oder defekt	Filtersitz überprüfen, bzw. austauschen

Garantie

30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

1 JAHR GARANTIE

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch die mit Händlerstempel versehene Garantiekarte bzw. durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION

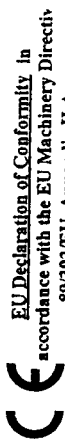
Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt aus-geführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

DW 790

Congratulations!

You have chosen a DeWALT vacuum cleaner. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

Declaration of conformity



We DeWalt, 65510 Idstein

hereby declare that the machine described below both in its basic design and construction and in the version marketed by us conforms to the relevant safety- and health-related requirements of the appropriate EU Directive.
This declaration shall cease to be valid if modifications are made to the machine without our approval

Product: Wet/dry vacuum cleaner
Model: DW 790

Serial number:

(see rating plate; to be entered by customer)

Applicable EU Directives:
EC Directive for Machinery (89/392/EC) modified by Directives 91/368/EC, 93/44/EC and 93/68/EC
EC Directive for Low-Voltage Systems (73/23/EC)
EC Directive for Electromagnetic Compatibility (89/336/EC) modified by Directives 91/263/EC and 92/31/EC

Harmonised standards applied:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
EN 294
EN 349

National standards applied:

TRGS 553

It is ensured through internal measures that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Table of contents

Technical data	en - 1
Declaration of conformity	en - 1
Safety Instructions	en - 2
Package contents	en - 3
Description	en - 3
Protecting the environment	en - 3
Electrical safety	en - 3
Using an extension cable	en - 3
Putting into operation	en - 4
Stopping work	en - 4
Application	en - 5
Care and Maintenance	en - 6
Troubleshooting	en - 7
Guarantee	en - 7

Technical data

Voltage: 230-240 V

1 ~ 50/60 Hz

Suction head:

Power P_{NOM} 1000 W
Vacuum 160 mbar
Air volume 198 m³/h

Dimensions and weights:

Length x Width x Height 380 x 380 x 580 mm
Suction hose diameter 35 mm
Weight with accessories 7 kg
Safety class I
Radio interference suppression level N
Filter area 0,27 m²
Sound pressure level 74 dB(A)

We reserve the right to make technical changes.

Safety instructions for wet and dry vacuum cleaners

Before start-up please read these instructions!

Before start-up please read the operating instructions for your unit and comply in particular with these safety instructions.

The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation.

Apart from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

Application

Before use, check that the unit and operating equipment, in particular the power supply cable and the extension lead, are in perfect condition and are safe to operate. Do not use the unit if it is not in perfect condition.

Never draw in explosive liquids, combustible gases, explosive dust, undiluted acids or solvents! This includes petrol, paint thinners and heating oil as these form explosive vapours or mixtures when mixed with the suction air; also acetone, undiluted acids and solvents as these corrode the materials used on the unit.

Do not draw in burning or glowing objects.

Do not direct the unit at people or animals.

The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (e.g. petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.

Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

Consider work area environment

Do not expose the unit to humidity. Keep work area well lit. Do not use the unit in the presence of inflammable liquids or gases.

Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).

For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced,

etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

Keep children away

Do not let children come into contact with the unit or extension cord. Keep all people away from the work area.

Extension cords for outdoor use

When the unit is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

Store idle unit

When not in use, the unit must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

Do not abuse cord

Never carry the unit by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

Check for damaged parts

Before using the unit, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.

Do not use the unit if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

Package contents

The package contains:

- 1 Vacuum Cleaner DW 790
- 1 Suction hose DN 35 mm/4 m
- 1 Paper filter bag (1 piece)
- 1 Adapter for standard tool connections
- 1 Crevice nozzle

1 Instruction book

1 Guarantee card

- Check for damage to the vacuum cleaner, parts or accessories which may have occurred during transport.

Protecting the environment

When unpacking this appliance, do not just consign the packaging materials to the bin.

Deliver the packaging materials to a suitable collection point for recycling.

Electrical safety

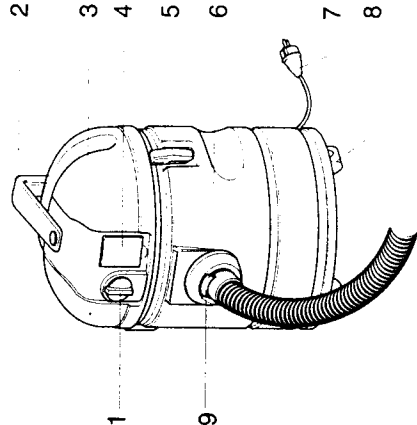
The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved triple-core extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Description

- 1 Switch suction turbine
- 2 Handle
- 3 Suction head
- 4 Socket
- 5 Tank lock
- 6 Tank
- 7 Mains cable
- 8 Castors
- 9 Suction hose connection



Put into operation

Attention: Do not use without a filter, otherwise the suction motor will be damaged and the increased discharge of fine dust will create a health hazard!

The vacuum cleaner is **not** suited for sucking up health-endangering dusts, such as asbestos.

The unit has 2 operating modes which can be selected by the switch.

POSITION 1

Industrial dust extraction mode (IS – for extracting deposited materials)

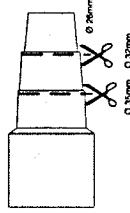
Used for wet and dry-suction

- Connect the suction hose and, depending on the operating mode, attach suction nozzle.

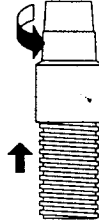
POSITION 2

Low level dust extraction mode (EOB – for extracting with hand-controlled machines)

- Option of operating electric tools automatically via earthed socket (see dry-suction automatic operation).
- Attach adapter to suction hose:
Adjust adapter to the diameter of the electric tool connection piece; use a knife or saw.



Instead of the connection sleeve, screw the adapter onto the NW 35 mm suction hose and fit onto the connection piece of the electric tool.



Stopping work

- Turn the switch to position 0.
- Open the tank catches, and remove the suction head. Emptying dry dirt from tank.
- Emptying any wet dirt, and flush the tank with clean water.

Application

- The unit is equipped to operate in either dry or wet-suction mode.

We recommend that you always use the paper filter bag for sucking up fine dirt.

The paper filter bag gives you:

significantly higher dust holding capacity, simple and hygienic dust disposal.

Operation with compressed-air operated hand-controlled machines

Switch position 1

- When switching on the unit, the dust extractor must be switched on first, followed by the dust-generating machine. When switching off the unit, the sequence is carried out in reverse.

Dry suction – industrial dust extraction mode

Switch position 1

Normal dirt and coarse dirt are easily extracted with the integrated filter.

Dry suction – automatic operation (dust extraction mode)

Switch position 2

When operating with the electric tool (automatic operation via the earthed socket), the electric tool is plugged into the earthed socket on the unit and the switch set to position 2. The extraction unit will then automatically switch on and off at the same time as the tool.

The integrated electronics have a starting delay of 0.5 s for the blower and an overtravel time of 15 s. Tools from 150 W to 2100 W may be connected.

Attention:

The unit must not be connected if the connection piece diameter of the dust-generating electric tool is larger than the diameter of the suction hose.

The unit may only be used for extracting a single dust source.

Important note:

The unit does not have a low-voltage release for the integrated socket, therefore always switch off the electric tool (operating device) in order to prevent it from unintentionally starting up when the extraction unit is restarted. **DANGER OF ACCIDENTS!**

Care and Maintenance

Repairs may only be carried out by specialists, and Original Spare Parts must be used.

Always remove the mains plug from the socket before carrying out any maintenance work.

Regulation:

Safety devices which prevent or eliminate dangers must be maintained on a regular basis and the manufacturer or an authorized person must check at least once a year that these safety devices function properly, e.g. by checking for leaks in the unit, damage to the filter, checking the function of the monitoring devices.

You can carry out simple maintenance work by yourself. First, always remove the mains plug from the socket.

Daily inspection:

- Visual check.

Monthly inspection:

- Check for leaks in the unit.
- Check for damage to the filter.

Annual inspection:

- Annual overhaul – functions of the monitoring devices.

Changing the cartridge filter

Dispose old cartridge filter carefully.

- To change the filter, unlock the suction head and remove cartridge filter.
- Insert new cartridge filter.
- Lock the tank with the suction head.

Changing the paper filter bag

Dispose full paper filter bag carefully.

- To change the filter bag, unlock the suction head and remove.
- Remove the full filter bag and put the new filter bag onto the pipe elbow in the tank.
- Lock the tank with the suction head.

Maintenance work

Have electrical components checked and maintained by a specialist.

- After using the unit, always check the exterior for damage and leaks.
- We recommend that you have maintenance work and functional tests carried out by our customer service. The following maintenance work should be carried out at least once a year:

A. Check for leaks in the unit

Check for low air pressure (insert new seals if necessary).

B. Filter seal-tight test

Check the filter seat.

Check the filter for damage (insert new filter if necessary).

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Motor (suction turbine) does not start	No voltage	Check fuse, plug, and socket
	Rotary switch is incorrectly set	Change over
Motor (suction turbine) speed increases	Tank is full of sludge	Switch off unit, drain
Suction force is gradually decreasing	Cartridge filter, nozzle, suction hose or suction pipe blocked	Check, clean accessories, change filter bag or replace cartridge filter
Dust is escaping during the suction process	Cartridge filter not correctly fitted or defective	Check filter seat or replace

Guarantee

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

ONE YEAR FULL WARRANTY

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

DW 790

Félicitations!

Vous avez choisi un aspirateur DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

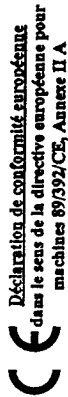
Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration de conformité	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 3
Schéma de l'appareil	fr - 3
Protégez l'environnement	fr - 3
Sécurité électrique	fr - 3
Câbles de rallonge	fr - 3
Mise en service	fr - 4
Mise hors service	fr - 4
Utilisation	fr - 5
Entretien et maintenance	fr - 6
Dérangements et remèdes	fr - 7
Garantie	fr - 7

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 V
	1~50/60 Hz
Fusible secteur	10 A
Données de soufflerie:	
Puissance P _{NOM}	1000 watts
Dépression	160 mbars
Débit d'air	198 m³/h
Dimensions:	
Longueur x Largeur x Hauteur	380 x 380 x 580 mm
Prise du flexible d'aspiration - Ø	35 mm
Poids	7 kg
Classe de protection	II
Degré de déparasitage	N
Surface filtrante	0,27 m²
Niveau sonore	74 dB (A)

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité



Déclaration de conformité européenne
dans le sens de la directive européenne pour
machines 89/392/CE, Annexe II A

Par la présente, nous

DeWalt, 65510 Idstein

déclarons que la machine ci-après réposée, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.
En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit:

Aspirateur à sec/pur voie
humide

DW 790

Type:

Numéro de série:

(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)
Directive européenne en vigueur:

Directive européenne pour machines (89/392/CE), modifiée
par les directives 91/368/CE, 93/44/CE et 93/68/CE

Directive européenne pour bases tensions (73/23/CE)
Directive européenne pour compatibilité
électromagnétique (89/336/CE), modifiée par les directives
91/263/CE et 92/31/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
EN 294

EN 349

Normes nationales appliquées:

TRGS 553

Normes nationales appliquées:

TRGS 553

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences
consignées dans le cadre des directives actuelles de la CE et avec
les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Consignes de sécurité pour aspirateurs à sec/par voie humide

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire sa notice!

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire sa notice d'instructions et respecter particulièrement les consignes de sécurité indiquées.

Les plaques d'avertissement et de mise en garde apposées sur l'appareil contiennent des conseils importants permettant un fonctionnement sans danger.

Outre les conseils figurant dans la notice d'instructions, vous devrez respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.

Utilisation

Avant utilisation, vérifiez si l'appareil et ses accessoires de travail, en particulier le câble d'alimentation et le rallonge, sont en bon état et d'un fonctionnement sûr. Si les uns et les autres ne sont pas en parfait état, l'utilisation de l'appareil est interdite.

Ne jamais aspirer de liquides explosifs, gaz inflammables, poussières explosives ainsi que les acides non dilués et les solvants. Parmi ces produits figurent l'essence, les diluants pour peinture ou le fuel de chauffage dont l'entrée en turbulence avec l'air d'aspiration crée des vapeurs ou des mélanges explosifs. En font également partie l'acétone, les acides non dilués et les solvants car ils attaquent les matériaux constitutifs de l'appareil.

Ne jamais aspirer d'objets brûlants ou rougeoyants.

Ne jamais utiliser cet appareil sur des personnes ou des animaux.

En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (stations-service par ex.), respecter les prescriptions de sécurité correspondantes. L'emploi de l'appareil dans des locaux exposés à des risques d'explosion est interdit.

Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

Tenir compte des conditions ambiantes

Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Attention aux décharges électriques

Eviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.

Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).

Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. Les tenir éloignées de votre travail.

Câble de rallonge pour l'extérieur

A l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonge homologués portant le marquage correspondant.

Ranger vos outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.

Préserver le câble d'alimentation

Ne pas porter l'outil par le câble et ne pas tirer sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Contrôler si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DeWALT.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 L'aspirateur DW 790
- 1 Flexible d'aspiration NW 35 mm/4 m
- 1 Sachet filtre en papier (1 sachet)
- 1 Adapteur pour orifices normalisés d'outil
- 1 Suceur pour joints
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Certificat d'achat

- Vérifier si l'aspirateur, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.

Protégez l'environnement

Après le déballage, ne jetez pas l'emballage tout simplement aux ordures ménagères.

En vue de leur recyclage, rappez les morceaux d'emballage aux points de collecte appropriés.

Sécurité électrique

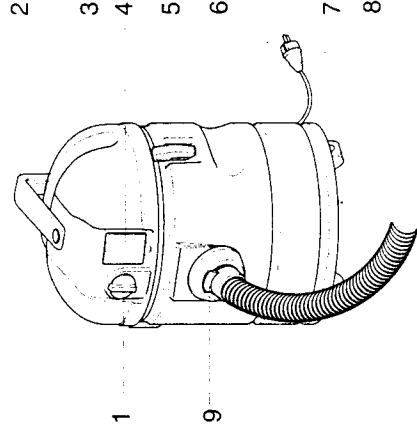
Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge à trois conducteurs homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm². En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Schéma de l'appareil

- 1 Sélecteur
- 2 Poignée
- 3 Capot
- 4 Prise supplémentaire
- 5 Dispositif de fermeture du réservoir
- 6 Réservoir
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Roulette directrice
- 9 Prise du flexible d'aspiration



Mise en service

Remarque importante: Ne jamais aspirer sans filtre ni sans sac-filtre en papier. L'appareil marchant sans ces accessoires pose un risque sanitaire en raison de l'éjection d'une quantité accrue de poussière fine. Risque également d'endommager le moteur.

Cet aspirateur **ne** convient **pas** pour aspirer les poussières dangereuses pour la santé comme par ex. celles d'amiante.

L'appareil a 2 modes de fonctionnement sélectables par le sélecteur.

POSITION 1

Mode aspirateur industriel
(IS – aspiration de déchets déposés)

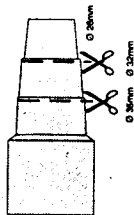
Aspiration de déchets secs et mouillés.

- Brancher le flexible d'aspiration puis l'équiper d'une buse aspirante correspondant au mode de service de l'aspirateur.

POSITION 2

Mode dépoussiéreur (EOB – aspiration de machines guidées manuellement)

- Marche automatique possible d'outils électriques via la prise à contacts protégés (cf. la section Aspiration à sec en mode automatique).
- Monter l'adaptateur sur le flexible d'aspiration: A l'aide d'un couteau ou d'une scie, ajuster l'adaptateur au diamètre de l'orifice de l'outil électrique.



A la place du manchon de branchement, «visser» l'adaptateur sur le flexible d'aspiration DN 35 mm puis l'enficher dans l'orifice de l'outil électrique.



Utilisation

- L'appareil est équipé pour aspirer aussi bien les déchets secs que mouillés.

Pour les poussières fines, nous recommandons d'utiliser toujours le sac filtrant en papier.

Le sac filtrant en papier permet d'obtenir une retenue de poussière nettement supérieure. une évacuation simple et hygiénique de la poussière.

Aspiration à sec – Mode aspirateur industriel

Sélecteur sur la position 1

L'aspiration de déchets normaux et grossiers est possible sans problème avec le filtre et le sac-filtre incorporés.

Aspiration de déchets mouillés – Marche automatique (mode dépoussiéreur)

Sélecteur sur la position 2

Pour aspirer les poussières produites par l'appareil électrique (marche automatique via une prise à contacts protégés), brancher l'outil électrique dans la prise à contacts protégés de l'aspirateur puis commuter le sélecteur sur la position 2. Désormais, c'est le bouton de Marche/Arrêt de l'appareil électrique qui commande la marche/l'arrêt de l'aspirateur.

Le circuit électronique incorporé dans l'aspirateur retarde le démarrage de la turbine de 0,5 s et en prolonge la marche pendant 15 secondes. La puissance des outils électriques raccordés peut être comprise entre 150 et 2100 W.

Remarque importante:

Interdiction d'aspirer lorsque le diamètre de l'orifice de branchement de l'appareil générateur de poussière est supérieur au diamètre du flexible d'aspiration.

L'aspirateur ne peut servir qu'à aspirer les poussières produites par un seul appareil générateur de poussière.

Remarque importante:

L'appareil n'est pas équipé de disjoncteur de sous-tension pour la prise intégrée. Pour cette raison, mettre impérativement l'outil électrique (appareil de travail) hors tension pour empêcher que celui-ci démarre tout seul lors du redémarrage de l'aspirateur. **RISQUE D'ACCIDENT.**

Utilisation avec des machines pneumatiques à commande manuelle

Sélecteur en position 1

- Enclencher d'abord le dépoussiéreur et ensuite seulement la machine productrice de poussière. Arrêter le dépoussiéreur et la machine dans l'ordre chronologique inverse. Régler la surveillance du débit minimum comme pour la marche automatique. Dès que le débit descend en-dessous du seuil minimum, le témoin de contrôle s'allume.

Aspiration de déchets mouillés

Sélecteur sur la position 1

- Retirer le sac-filtre avant d'aspirer de la poussière mouillée. La cartouche filtrante demeure dans l'appareil. La sécher toutefois une fois terminée l'aspiration de poussière mouillée. Si l'aspirateur doit servir constamment à aspirer de la poussière mouillée, la monte d'un filtre grossier est recommandée (n° de réf. sur demande).

Si le réservoir est plein, le flotteur mécanique obture l'orifice d'aspiration, le débit d'aspiration chute brutalement et la turbine aspirante tourne à une vitesse accrue. Dans ce cas, éteindre l'aspirateur puis vider le réservoir pour empêcher une détérioration de la turbine. Le travail peut reprendre dès que le réservoir a été vidé.

- Les déchets mouillés produisent au bout de peu de temps des substances de putréfaction. Pour cette raison, vider le réservoir à déchets après chaque utilisation et le laver si nécessaire.

Entretien et maintenance

Ne confier les réparations qu'à des personnes compétentes qui n'utiliseront que des pièces de rechange d'origine.

Avant tout travail d'entretien, retirer la fiche mâle de l'aspirateur hors de la prise secteur.

Prescription:

Les dispositifs de sécurité servant à prévenir ou supprimer les risques doivent être entretenus régulièrement; par ailleurs, un contrôle annuel de leur fonctionnement impeccable doit être effectué par le fabricant ou une personne dûment formée. Le contrôle concerne les points suivants: étanchéité de l'appareil, endommagement du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.

Vous pouvez effectuer vous-même les travaux simples d'entretien et de maintenance. Pensez-toutjours, avant, à retirer la fiche mâle de la prise secteur.

Inspection quotidienne:

- Inspection visuelle.

Inspection mensuelle:

- Vérification de l'étanchéité de l'appareil.
- Vérification d'un endommagement éventuel du filtre.

Inspection annuelle:

- Contrôle principal annuel – fonctionnement des dispositifs de contrôle.

Changement de filtre

Éliminer le filtre dans les règles de l'art.

- Retirer le capot du réservoir.
- Mettre un filtre neuf en place
- Refermer le capot du réservoir.

Changement de sachet-filtre

Éliminer le sachet-filtre dans les règles de l'art.

- Retirer le capot du réservoir.
- Enfiler le sachet-filtre sur le tuyau coudé situé dans le réservoir.
- Refermer le capot du réservoir.

Travaux d'entretien

Ne confier les vérifications et les travaux sur les circuits électriques qu'à un spécialiste.

- Après chaque utilisation, vérifier la présence de dégâts ou de fuites sur l'appareil.
- Nous vous recommandons de confier les travaux d'entretien et les contrôles de fonctionnement à notre service après-vente. Les travaux suivants doivent être effectués au moins une fois par an:

A. Étanchéité de l'appareil

- Vérification de la dépression (si nécessaire, installer des joints neufs).

B. Étanchéité du filtre

- Vérifier le siège du filtre.
- Vérifier si le filtre est abîmé (si nécessaire, installer des filtres neufs).

Dérangements et remèdes

Panne	Cause	Remède
Le moteur (la turbine aspirante) ne démarre pas	Absence de tension électrique	Vérifier le fusible, le câble d'alimentation, la fiche mâle et la prise
	Le sélecteur rotatif n'est pas sur la bonne position	Commuer
Le moteur (la turbine aspirante) vitesse augmente	Le réservoir est plein de déchets mouillés	Éteindre l'appareil et le vider
La puissance d'aspiration diminue progressivement	La cartouche filtrante, la buse, le flexible ou le tuyau d'aspiration sont bouchés	Les vérifier, nettoyer les accessoires, changer de sachet-filtre ou remplacer la cartouche filtrante
Jaillissement de poussière pendant l'aspiration	La cartouche filtrante est incorrectement fixée ou défectueuse	Vérifier le siège du filtre ou le remplacer

Garantie

30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

1 AN DE GARANTIE

Au cas où votre produit DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE

Au cas où votre produit DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'œuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

DW 790

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Elettrotensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice

Dati tecnici	it - 1
Dichiarazione di conformità	it - 1
Istruzioni di sicurezza	it - 2
Controllo della fornitura	it - 3
Descrizione dell'apparecchio	it - 3
Per il rispetto dell'ambiente	it - 3
Sicurezza elettrica	it - 3
Cavo di prolunga	it - 3
Messa in servizio	it - 4
Messa fuori servizio	it - 4
Uso	it - 5
Cura e manutenzione	it - 6
Inconvenienti e rimedi	it - 7
Garanzia	it - 7

Dati tecnici

Tensione:	230 V
Fusibile di rete	1 ~ 50/60 Hz 10 A
Dati ventilatore:	
Potenza P _{nom}	1000 W
Depressione	160 mbar
Volume d'aria	198 m³/h
Dimensioni e pesi:	
Lunghezza x larghezza x altezza	380 x 380 x 580 mm
Tubo flessibile d'aspirazione Ø	35 mm
Peso con accessori	7 kg
Classe di sicurezza	II
Grado di schermatura antiradiodisturbi	N
Superficie filtrante	0,27 m²
Livello di pressione acustica secondo DIN 45635	74 dB(A)
Con riserva di modifiche tecniche.	

Dichiarazione di conformità



Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della direttiva CE 89/392/CEE sul macchinari,
supplemento II A

Con la presente, io

DeWalt, 65510 Idstein

dichiaro che la macchina qui di seguito definita, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonché nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla sanità stabilite dalla direttiva CE.

Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate alla macchina in oggetto senza nostra autorizzazione

Prodotto: Aspiratore liquido/a secco

Tipo: DW 790

Numero di serie:

(vedi targhetta identificazione macchina, compilazione a carico dell'utente)
Direttiva CE in materia:

Norma per macchine CE (89/392/CEE) modificata con le norme 91/568/CE, 93/44/CE e 93/68/CE

Norma sulla bassa tensione CE (73/23/CE)
Norma sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CE) modificata dalle norme 91/263/CE e 92/31/CE

Normative armonizzate adottate:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Normative nazionali adottate:

TRGS 553

Le misure interne adottate garantiscono che le apparecchiature di serie sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle normative applicate.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Istruzioni di sicurezza per aspiratori di liquidi e aspiratori a secco

Prima della messa in servizio, leggete le istruzioni di sicurezza!

Prima della messa in servizio, leggete le istruzioni per l'uso del Vostro apparecchio, e osservate in particolar modo queste istruzioni di sicurezza.

Le targhe di pericolo e di avvertenza applicate all'apparecchio forniscono indicazioni importanti per il servizio sicuro.

Oltre alle avvertenze nelle istruzioni per l'uso, deve-no essere osservate le norme generali di legge per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

Impiego

Prima dell'uso si devono controllare lo stato regola-mentare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.

Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive e inoltre acidi e solventi non diluiti! Rientrano tra questi benzina, diluenti per vernici e olio combustibile che, a causa della miscelazione con l'aria aspirata, possono formare vapori o miscele esplosive, e inoltre acetone, acidi e solventi non diluiti, poiché questi attaccano i materiali dell'apparecchio.

Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti. Non usare questo apparecchio su persone o animali.

In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (p. es. distributori di carburanti), devono essere osservate le relative norme di sicurezza. È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti in cui sussiste pericolo di esplosione.

Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

Tenere presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera

gassosa o infiammabile.

Protegersi da scariche elettriche

Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi).

Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

Cavo di prolunga per l'uso esterno

Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, si faccia uso soltanto di un cavo di prolunga di tipo idoneo, appositamente previsto e contrassegnato per l'uso esterno.

Custodia dell'elettrotensile dopo l'uso

Riporre gli Elettrotensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non abusare del cavo elettrico

Non trascinare l'utensile né disinserire la spina strattando il cavo di alimentazione. Proteggere il cavo dal calore, dagli oli minerali e dagli altri taglienti.

Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, ed altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.

Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DeWALT.

Controllo della fornitura

L'imballaggio contiene:

- 1 Aspiratore DW 790
- 1 Tubo flessibile d'aspirazione Ø 35 mm/4 m
- 1 Sacchetto-filtro di carta (1 pezzo)
- 1 Adattatore per attacchi unificati degli utensili
- 1 Bocchetta per giunti
- 1 Libretto d'istruzioni per l'uso
- 1 Carta di garanzia
- Assicurarsi che l'aspiratore e gli accessori non siano stati danneggiati durante il trasporto.

Rispetto per l'ambiente

Dopo l'apertura, non gettate l'imballaggio nei rifiuti domestici.

Portate i pezzi d'imballaggio inutili ai relativi centri di raccolta, per il loro riciclaggio.

Norme di sicurezza elettrica

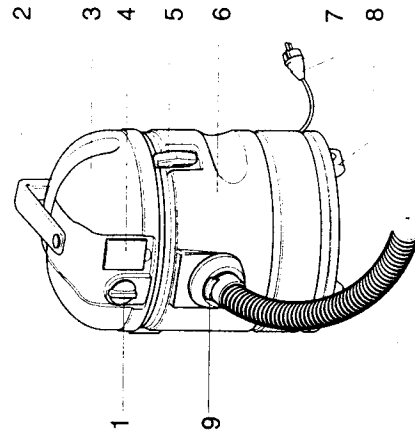
Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato, a tre conduttori, e di dimensione idonea a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Interruttore della turbina d'aspirazione
- 2 Maniglia
- 3 Testa d'aspirazione
- 4 Presa per elettroutensile
- 5 Chiusura del serbatoio
- 6 Serbatoio
- 7 Cavo d'alimentazione con spina
- 8 Rotelle pivotanti
- 9 Raccordo per il tubo flessibile



Messa in servizio

Attenzione: non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti il motore d'aspirazione subisce danni e sussiste un pericolo per la salute, a causa di alta emissione di polvere fine!

L'aspiratore **non** è idoneo per aspirare polveri nocive alla salute, come per es. amianto.

L'apparecchio consente 2 tipi di servizio, che possono essere selezionati con l'interruttore.

Posizione 1

Servizio aspirapolvere industriale (IS – aspirazione di materiale depositato)

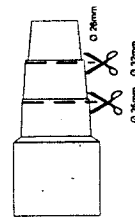
Per aspirazione liquidi ed a secco

- Collegare il tubo flessibile d'aspirazione e munirlo della bocchetta d'aspirazione, secondo il tipo di lavoro.

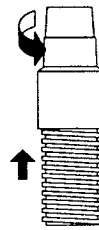
Posizione 2

Servizio aspirapolvere ridotto (EOB – aspirazione da apparecchi condotti a mano)

- È possibile il servizio automatico di elettroutensili tramite presa con contatto di terra (vedi servizio automatico con aspirazione a secco).
- Montare l'adattatore sul tubo flessibile d'aspirazione:
- adeguare l'adattatore al Ø del manicotto dell'elettroutensile; usare un coltello o una sega.



Invece del manicotto di raccordo, avvitare l'adattatore sul tubo flessibile d'aspirazione Ø 35 mm, e infilare sul manicotto dell'elettroutensile.



Uso

- L'aspiratore è attrezzato per il servizio di aspirazione a secco e di liquidi.

Nel caso di polveri fini, raccomandiamo di usare sempre il sacchetto-filtro di carta. Con il sacchetto-filtro di carta si ottiene: un filtraggio della polvere notevolmente maggiore, uno smaltimento semplice e igienico della polvere.

Aspirazione a secco – servizio aspirapolvere industriale

Interruttore rotante "posizione 1"

L'aspirazione di sporco normale e grosso è possibile senza difficoltà con il filtro a cartuccia integrato.

Aspirazione a secco – servizio automatico (aspirapolvere)

Interruttore rotante "posizione 2"

Nel servizio con un elettrodomestico (servizio automatico tramite presa con contatto di terra), l'elettrodomestico viene collegato alla presa con contatto di terra dell'apparecchio, e l'interruttore commutato sulla "posizione 2". L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'elettrodomestico.

Il circuito elettronico integrato prevede per la turbina un ritardo d'avviamento di 0,5 secondi e un tempo di prosecuzione di 15 secondi. Si possono collegare elettrodomestici da 150 W a 2100 W.

Attenzione:

L'aspirazione è vietata se il diametro del manico di raccordo dell'elettrodomestico che produce polvere è maggiore del tubo d'aspirazione.

L'apparecchio può essere impiegato solo per l'aspirazione di una sola fonte di polvere.

Avvertenza importante:

L'apparecchio non è dotato di un dispositivo di scatto per bassa tensione per la presa incorporata, perciò è indispensabile spegnere l'elettrodomestico, per evitare al nuovo avviamento dell'aspiratore un avviamento autonomo dell'elettrodomestico (apparecchio di lavoro)! **PERICOLO D'INFORTUNIO!**

Servizio con apparecchi a mano funzionanti ad aria compressa

Interruttore rotante "posizione 1"

- Per l'inserzione, inserire prima l'aspiratore e poi la macchina che produce polvere. Per disinserire, procedere nell'ordine inverso.

Aspirazione liquidi

Interruttore rotante "posizione 1"

- Per l'aspirazione di liquidi si deve togliere il sacchetto-filtro di carta. Il filtro a cartuccia resta montato nell'apparecchio. Tuttavia alla fine dell'aspirazione di liquidi questo dovrebbe essere asciugato. Se si aspirano continuamente liquidi, si raccomanda di montare un filtro grosso (N° del codice di ordinazione a richiesta).

Quando il serbatoio è pieno, il galleggiante meccanico chiude l'apertura d'aspirazione, la potenza di aspirazione si riduce improvvisamente e la turbina gira più velocemente. In questo caso, per impedire danni alla turbina d'aspirazione, disinserire l'apparecchio e vuotare il serbatoio. Dopo avere vuotato il serbatoio si può subito riprendere il lavoro.

- La sporcizia umida produce già dopo poco tempo sostanze di putrefazione, perciò dopo ogni uso vuotare il serbatoio e, se necessario, sciacquarlo.

Cura e manutenzione

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato, utilizzando ricambi originali.

Prima di ogni lavoro di manutenzione sfilare la spina di alimentazione dalla presa.

Cambio del sacchetto-filtro

Smaltire nel modo dovuto il sacchetto-filtro.

- Togliere il coperchio dal serbatoio.
- Infilare il sacchetto-filtro sul raccordo a gomito nel serbatoio.
- Chiudere il serbatoio con il coperchio.

Lavori di manutenzione

Prescrizione:
I dispositivi di sicurezza per prevenire o eliminare i pericoli devono essere sottoposti a regolare manutenzione ed essere controllati almeno una volta all'anno, dalla casa produttrice o da un tecnico addestrato, nel loro perfetto funzionamento dal punto di vista tecnico della sicurezza, p. es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamento del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.

Potete eseguire in proprio i semplici lavori di manutenzione e di cura. Ciò facendo sfilate sempre la spina di alimentazione dalla presa.

Fare eseguire da un tecnico tutte le prove ed i lavori alle parti elettriche.

- Dopo ogni impiego, controllare esternamente se l'apparecchio presenta danni o perdite di tenuta.
- Vi consigliamo di fare eseguire i lavori di manutenzione e le prove funzionali dal nostro servizio assistenza. I seguenti lavori devono essere eseguiti almeno 1 volta x anno:

A. Ermeticità dell'apparecchio

Controllo della depressione (eventualmente sostituire le guarnizioni)

B. Tenuta del filtro

Controllare la sede del filtro

Controllare eventuali danni ai filtri (eventualmente sostituire i filtri)

Cambio del filtro a cartuccia

Smaltire nel modo dovuto i filtri usati.

- Per cambiare il filtro, sbloccare il coperchio.
- Allentare la vite godronata sul filtro a cartuccia, estrarre il filtro a cartuccia.
- Inserire il nuovo filtro a cartuccia.

Inconvenienti e rimedi

Inconveniente	Causa	Rimedio
Motore (turbina di aspirazione) non funziona	Manca tensione	Controllare fusibile, cavo, spina e presa
	Interruttore rotante in posizione errata	Commutare
Numero giri motore (turbina di aspirazione) aumenta	Serbatoio pieno di sporcizia umida	Spegnere l'apparecchio, svuotare
La forza di aspirazione si riduce progressivamente	Filtro a cartuccia, ugello, tubo flessibile o tubo rigido di aspirazione otturati	Controllare, pulire accessori, cambiare sacchetto-filtro o filtro a cartuccia
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione	Filtro a cartuccia non fissato correttamente o difettoso	Controllare posizione del filtro a cartuccia o sostituire

Garanzia

GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

GARANZIA TOTALE DI UN ANNO

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto.
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Inhoudsopgave

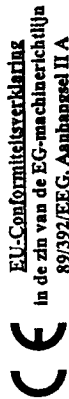
Technische gegevens	nl - 1
Conformiteitsverklaring	nl - 1
Veiligheidsvoorschriften	nl - 2
Controleren van de levering	nl - 3
Beschrijving van het apparaat	nl - 3
Voor het milieu	nl - 3
Elektrische veiligheid	nl - 3
Verlengsnoer	nl - 3
Ingebruikneming	nl - 4
Buiten werking stellen	nl - 4
Toepassing	nl - 5
Verzorging en onderhoud	nl - 6
Hulp bij storingen	nl - 7
Garantie	nl - 7

Technische gegevens

Spanning	230 V 1~50/60 Hz 10 A
Zekering	
Zuigmotorgegevens:	
Vermogen P_{nom}	1000 W
Vacuüm	160 mbar
Luchthoeveelheid	198 m³/h
Afmetingen en gewichten:	
Lengte x breedte x hoogte	380 x 380 x 580 mm
Zuiglangdiameter (Ø)	35 mm
Gewicht met toebehoren	7 kg
Isolatieklasse	II
Radio-ontstoringgraad	N
Filteroppervlak	0,27 m²
Geluidsdrukniveau volgens DIN 45635	74 dB(A)

Technische wijzigingen voorbehouden.

Verklaring van overeenstemming



Hiermede verklaren wij

DeWalt, 65510 Idstein

dat de hierna vermelde machine op grond van haar concepiëring en constructie alomede in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-Richtlijn.

Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Stofzuiger voor droog en nat zuigen

Product:

Type:

Seriesnummer:

(zie typeplaatje, door de klant te vermijden)

Desbetreffende EG-Richtlijn:

EG-machinerichtlijn (89/392/EEG), gewijzigd door de

richtlijnen 91/368/EEG, 93/44/EEG en 93/68/EEG

EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)

EG-richtlijn Elektromagnetische verenigbaarheid

(92/336/EEG), gewijzigd door de richtlijnen 91/263/EEG en

92/31/EEG

Toegestane geharmoniseerde normen:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Toegestane nationale normen:

TRGS 553

Door interne maatregelen is ervoor gezorgd dat de standaardapparaten steeds beantwoorden aan de eisen van de huidige EG-richtlijnen en de aangegeven normen.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Veiligheidsvoorschriften voor machines voor nat en droog

zuigen

Lees de veiligheidsvoorschriften vóór de ingebruikname van uw machine!

Lees de gebruiksaanwijzing van uw machine vóór de ingebruikname en neem in het bijzonder deze veiligheidsvoorschriften in acht.

Belangrijke aanwijzingen voor het veilig gebruik van de machine bevinden zich op de plaatjes met waarschuwingen en voorschriften die op de machine zijn aangebracht.

Behalve de voorschriften in de gebruiksaanwijzing moeten ook de algemene veiligheidsvoorschriften en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen.

Gebruik

Vóór het gebruik dient te worden gecontroleerd of de machine en de toebehoren, in het bijzonder de stroomkabel en de verlengkabel, zich in een goede toestand bevinden en veilig kunnen worden gebruikt. Indien deze toestand niet in orde is, mag de machine niet worden gebruikt.

Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of onverdunde oplosmiddelen opzuigen. Daarbij horen benzine, verfverdunder en stookolie die door vermenging met de zuiglichtexplosieve dampen of mengsels kunnen vormen. Evenmin aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen opzuigen, aangezien deze de in de machine gebruikte materialen aantasten.

Geen brandende of gloeiende voorwerpen opzuigen.

Mensen en dieren mogen met deze machine niet worden afgezogen.

Bij het gebruik van de machine op gevaarlijke plaatsen (bijv. tankstations) dienen de geldende veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen. Het gebruik in ruimten met explosiegevaar is verboden.

Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht.

Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Voorkom een elektrische schok

Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).

Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI-)schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

Houd kinderen uit de buurt

Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen; houd ze weg van de werkomgeving.

Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis

Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.

Berg de machine veilig op

Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

Gebruik het snoer niet verkeerd

Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.

Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DeWALT Service-center.

Denk aan het milieu

Gooi na het uitpakken van de machine de verpakking niet bij het gewone huisvuil.

Zorg dat de verpakking kan worden hergebruikt.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd drieaderig verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm².

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

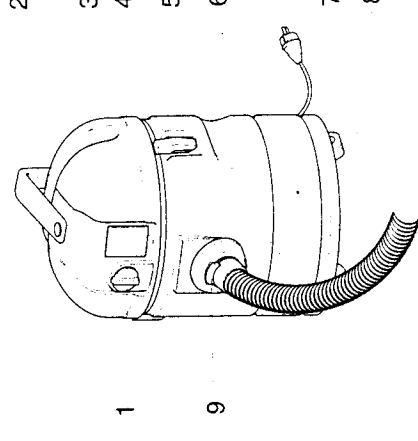
Controleren van de levering

De verpakking bevat:

- 1 Zuiger DW 790
- 1 Zuigslang NW 35 mm/4 m
- 1 Papieren filterzak (1 stuks)
- 1 Adapter voor genommerde gereedschapsaansluitingen
- 1 Voegenzuigmond
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Garantiekaart
- Controleer of de zuiger en niet toebehoren niet beschadigd zijn geraakt tijdens het transport.

Beschrijving van het apparaat

- 1 Schakelaar zuigturbine
- 2 Handgreep
- 3 Zuigmotorkop
- 4 Stopcontact voor elektrisch gereedschap
- 5 Reservoirafsluiting
- 6 Reservoir
- 7 Stroomkabel met stekker
- 8 Zwenkwieltjes
- 9 Aansluiting voor zuigslang



Ingebruikneming

Let op: Niet zonder filterelement zuigen. Anders raakt de zuigmotor beschadigd en ontstaat gevaar voor de gezondheid doordat er meer fijn stof vrijkomt!

De zuiger is niet geschikt voor het afzuigen van voor de gezondheid gevaarlijk stof zoals asbest.

Het apparaat heeft twee mogelijke gebruikswijzen die met de schakelaar kunnen worden gekozen.

STAND 1

Gebruik als Industriefstofzuiger (IS – opzuigen van neergeslagen materiaal)

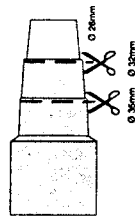
Voor nat en droog zuigen

- Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de gebruikswijze voorzien van een zuigmond.

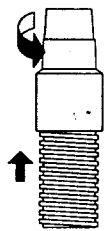
STAND 2

Gebruik als kleine stofzuiger (EOB – afzuigen van handbediende machines)

- Automatische bediening van elektrisch gereedschap mogelijk via het geaarde stopcontact (zie Droog zuigen - automatische werking)
- Adapter op de zuigslang monteren: Adapter met een mes of zaag aanpassen aan de diameter (Ø) van het aansluitstuk van het elektrisch gereedschap.



In plaats van de verbindingsmof de adapter op de zuigslang NW 35 mm draaien en op het aansluitstuk van het elektrisch gereedschap steken.



Buiten werking stellen

- Apparaat uitschakelen (schakelaarstand 0).
- Bevestigingsklemmen openen, zuigkop verwijderen en droog vuil verwijderen uit het reservoir.
- Nat vuil verwijderen en het reservoir uitspoelen met schoon water.

Toepassing

- Het apparaat is geschikt voor nat en droog zuigen.

Bij fijn vuil bevelen wij het gebruik van een papieren filterzak aan.

Met de papieren filterzak bereikt u:

- dat het apparaat aanzienlijk meer stof vasthoudt
- een eenvoudige en hygiënische afvoer van het stof

Belangrijk voorschrift:

Het apparaat beschikt niet over een nulspanningsbeveiliging voor het ingebouwde stopcontact. Daarom moet het elektrische gereedschap beslist worden uitgeschakeld om te voorkomen dat bij het opnieuw inschakelen van de zuiger het elektrisch gereedschap eveneens wordt ingeschakeld! **KANS OP ONGEVALLEN!**

Gebruik met perslucht-handgereedschap

Draaischakelaar "Stand 1"

- Bij het inschakelen moet eerst de zuiger en dan de stofproducerende machine worden ingeschakeld. Bij het uitschakelen moet de omgekeerde volgorde worden aangehouden.

Nat zuigen

Draaischakelaar "Stand 1"

- Voor het nat zuigen moet de papieren filterzak worden verwijderd. Het patroonfilter blijft in het apparaat. Na afloop van het nat zuigen moet er gedroogd worden. Als er voortdurend vloeistoffen worden opgezogen, verdient het aanbeveling een grof filter aan te brengen (bestelnr. op aanvraag).

Als het reservoir vol is, sluit de mechanische vlotter de zuigopening af; het zuigvermogen wordt plotseling minder en de zuigturbine draait met een verhoogd toerental. Schakel in dit geval het apparaat uit en maak het reservoir leeg, zo voorkomt u beschadiging van de zuigturbine. Nadat het reservoir is leeggemaakt, kunt u direct verder werken.

- Nat vuil gaat al snel rotten. Daarom moet het vuilreservoir na elk gebruik worden leeggemaakt en indien nodig worden uitgewassen.

Droog zuigen – gebruik als industriefstofzuiger

Draaischakelaar "Stand 1"

Opzuigen van normaal- en grofvuil is met het ingebouwde patroonfilter probleemloos mogelijk.

Droog zuigen – automatische werking (stofafvoer)

Draaischakelaar "Stand 2"

Bij gebruik met elektrisch gereedschap (automatische werking via het geaarde stopcontact) wordt het elektrische gereedschap aangesloten op het geaarde stopcontact op het apparaat en wordt de schakelaar in stand 2 gezet. De zuiger wordt dan automatisch tegelijkertijd met het gereedschap in- en uitgeschakeld.

De ingebouwde elektronica heeft een aanloopvertraging voor de zuigmotor van 0,5 seconde en een uitlooptijd van 15 seconden. Er kunnen gereedschappen van 150 W–2100 W worden aangesloten.

Let op:

Er mag niet met de machine worden gezogen indien de diameter van het aansluitstuk van het stofproducerende gereedschap groter is dan de diameter van de zuigslang.

Het apparaat mag slechts als stofzuiger voor één stofbron worden gebruikt.

Onderhoud

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. Uitsluitend originele reserve-onderdelen gebruiken.

Voor alle onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact trekken.

Voorschrift:

Veiligheidsinstructies ter voorkoming van gevaaren moeten regelmatig worden onderhouden en ten minste één keer per jaar door de fabrikant of een deskundige worden gecontroleerd op het veiligheidsaspect correct functioneren. Controleer bijv. de of machine niet lekt, het filter niet beschadigd is, de veiligheidsinstructies correct werken, etc. Eenvoudige controles kunt u zelf uitvoeren. Trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Dagelijkse inspectie:

- Optische controle.

Maandelijkse inspectie:

- Controle of de machine niet lekt.
- Controle of het filter niet beschadigd is.

Jaarlijkse inspectie:

- Jaarlijkse grote beurt bijv. meten van de volumestroom en de werking van de veiligheidsinrichtingen.

Vervangen van het vouwfilter

Het gebruikte vouwfilter op verantwoorde wijze als afval behandelen.

- Om het filter te vervangen, kap losmaken.
- Kartelschroef van vouwfilter losmaken en vouwfilter verwijderen.
- Nieuw vouwfilter plaatsen.

Vervangen van de stofzak

Het gebruikte stofzak op verantwoorde wijze als afval behandelen.

Stofzak aanbrengen:

- Kap van reservoir nemen.
- Stofzak op het bochtstuk in het reservoir steken.
- Reservoir met kap afsluiten.

Onderhoudswerkzaamheden

Alle controlebeurten en werkzaamheden aan elektrische onderdelen door een vakman laten uitvoeren.

- Controleer na elk gebruik de machine aan de buitenkant op beschadigingen en lekkage.
- Wij raden u aan om de onderhoudswerkzaamheden en controlebeurten door onze klantenservice te laten uitvoeren. De volgende werkzaamheden moeten ten minste eenmaal jaarlijks worden uitgevoerd.

A. Dichtheid van de machine

Controle van de onderdruk (indien nodig nieuwe dichtingen aanbrengen).

B. Dichtheid van het filter

Controleren of het filter op zijn plaats zit. Filter op beschadigingen controleren (eventueel nieuw filter aanbrengen).

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor (zuigturbine) start niet	Geen elektrische spanning	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren
	Draaischakelaar in verkeerde stand	Omschakelen
Toerental motor (zuigturbine) wordt hoger	Reservoir vol met nat vuil	Machine uitschakelen en leegmaken
Zuigkracht wordt geleidelijk minder	Filterpatroon, zuigmond, slang of buis verstopt	Controleren, toebehoren reinigen, filterzak of filterpatroon vervangen
Bij het zuigen komt stof naar buiten	Filterpatroon niet juist bevestigd of defect	Controleren of filter goed zit, indien nodig vervangen

Garantie

30 DAGEN "NIET GOED, GELD TERUG" GARANTIE

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

1 JAAR GARANTIE

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd.

1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs.

Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

Aspirador en seco y húmedo DW 790

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Índice

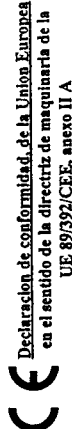
Características Técnicas	es - 1
Declaración de conformidad	es - 1
Advertencias y consejos de seguridad	es - 2
Verificación del aparato y su equipo	es - 3
Esquema del aparato	es - 3
Respete el medio ambiente	es - 3
Seguridad eléctrica	es - 3
Cable de prolongación	es - 3
Puesta en marcha del aparato	es - 4
Parada del aparato	es - 4
Aplicación práctica del aparato	es - 5
Cuidados de trabajo y mantenimiento	es - 6
Localización de averías	es - 7
Garantía	es - 7

Características Técnicas

Tensión	230 V 1-50/60 Hz
Fusible	10 A
Datos de la turbina:	
Potencia P _{nom}	1.000 W
Vacío	160 mbares
Caudal de aire	198 m³/h
Medidas y peso:	
Longitud x Anchura x Altura	380 x 380 x 580 mm
Diámetro de la manguera de aspiración	35 mm
Peso con accesorios	7 kg
Clase de protección	II
Nivel de supresión de las interferencias N	
Superficie de filtrado	0,27 m²
Nivel sonoro según norma DIN 45635	74 dB(A)

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad



Por la presente declaramos los abajo firmantes

DeWalt, 65510 Idstein

que la máquina a continuación expresada, tanto por su concepción y clase de construcción como por la descripción que hemos puesto en circulación, cumple los requisitos fundamentales pertinentes a la directiva de la UE relativos a la seguridad y a la salud. La presente declaración perderá su validez en caso de una alteración de la máquina sin nuestra conformidad.
Producto: Aspirador en seco y en húmedo
Modelo: DW 790

Número de serie: (véase placa de características del aparato, a rellenar por el cliente)
Directivas pertinentes de la UE:
Directiva comunitaria sobre máquinas (89/392/CEE), modificada por las directivas 93/368/CEE, 93/44/CEE y 93/68/CEE
Directiva comunitaria sobre baja tensión (73/23/CEE)
Directiva comunitaria sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE), modificada por las directivas 91/263/CEE y 92/31/CEE
Normas armonizadas aplicadas:
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
EN 294
EN 349
Normas nacionales aplicadas:
TRGS 553

Por medidas internas de la empresa existe seguridad, que los aparatos en serie corresponden siempre a las exigencias de las directivas actuales y de las normas correspondientes aplicables de CE.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Advertencias y consejos de seguridad para aspiradores en seco y en húmedo

¡Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse detenidamente las instrucciones de seguridad!

Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse detenidamente las instrucciones de servicio del mismo, observando en particular las advertencias y consejos de seguridad.

Las placas de advertencia que incorpora el aparato facilitan orientaciones e informaciones importantes relativas al funcionamiento correcto y sin peligro del mismo.

Además de las advertencias que figuran en las instrucciones de servicio del aparato, deberán tenerse en cuenta las disposiciones y normas legales sobre Seguridad y Prevención de Accidentes vigentes en cada país.

Aplicación práctica

Verificar regularmente el estado impecable del aparato y sus elementos de trabajo, en particular el cable de conexión a la red eléctrica o el de prolongación, antes de iniciar el trabajo con el mismo. El aparato no deberá utilizarse en caso de que no estuviera en perfectas condiciones.

¡No aspirar jamás líquidos explosivos, ácidos no diluidos ni disolventes como gasolina, disolventes de pinturas o gas-oil que, al ser mezclados por proceso de turbulencia con el aire aspirado, pueden dar lugar a vapores o mezclas explosivos! Tampoco deberán aspirarse acetona, ácidos no diluidos ni disolventes que pudieran atacar los materiales empleados en la fabricación del aparato.

No aspirar objetos ardientes o incandescentes. No aplicar el aparato directamente sobre el cuerpo de personas o animales.

Al trabajar con el aparato en zonas de peligro (por ejemplo en gasolineras y estaciones de servicio), deberán respetarse estrictamente las disposiciones y normas de seguridad nacionales o locales en vigor.

Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga las Herramientas Eléctricas a la

humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

Proteja contra las descargas eléctricas

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).

Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

Cables de prolongación para el exterior

Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

Guarde las herramientas que no utiliza

Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

Cuide el cable de alimentación

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

Compruebe que no haya partes averiadas

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones.

No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DeWALT.

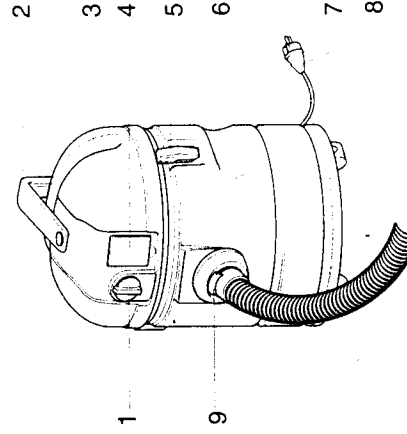
Verificación del aparato y su equipo

El equipo de serie del aparato consta de:

- 1 Aspirador en seco y húmedo DW 790
- 1 Manguera de aspiración, diám. nom. NW 35, de 4 m de longitud
- 1 Bolsa de filtro, de papel (1 unidad)
- 1 Adaptador conexión de herramientas eléctricas normalizadas
- 1 Boquilla boquilla de boca estrecha (para ranuras)
- 1 Ejemplar de las instrucciones de servicio del aparato
- 1 Tarjeta de garantía
- Cerciórese de que el aparato y sus accesorios no han sufrido daños o desperfectos durante su transporte.

Esquema del aparato

- 1 Interruptor de conexión/desconexión de la turbina
- 2 Asa
- 3 Cabezal de aspiración (turbina)
- 4 Toma de corriente integrada en el aparato, para acoplar herramientas eléctricas
- 5 Cierre de la tapa del recipiente
- 6 Recipiente colector de la suciedad
- 7 Cable de conexión a la red eléctrica con enchufe de clavijas
- 8 Rodillos
- 9 Racor de empalme de la manguera de aspiración



Nuestro consejo para preservar el medio ambiente

No tire los materiales de embalaje del aparato a la basura.

Entreguelos en uno de los Centros Oficiales de recogida para su ulterior reutilización o reciclaje.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, de 3 hilos, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm².

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Puesta en funcionamiento del aparato

¡Atención! No aspirar nunca con el aparato sin incorporar unidades filtradoras (bolsa de filtro, por ejemplo), dado que de lo contrario pueden causarse daños en la turbina y producirse situaciones de peligro para la salud humana debido a la elevada emisión de polvos finos.

El aspirador no es apropiado para aspirar polvos nocivos para la salud humana, como por ejemplo amianto.

El aparato admite dos modalidades de funcionamiento diferentes, que se ajustan a través del mando giratorio del mismo.

Mando en posición «1»

Servicio como aspirador industrial «IS» (aspiración de polvos y materias industriales acumuladas sobre muebles y máquinas)

Para la aspiración en seco y en húmedo

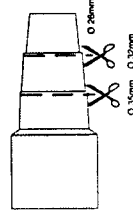
- Acoplar la manguera de aspiración en el racor de empalme correspondiente del aparato. Montar la boquilla adecuada a la modalidad de trabajo seleccionada.

Mando en posición «2»

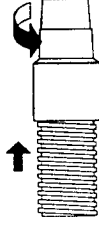
Servicio como aspirador de polvos en combinación con pequeñas herramientas eléctricas pequeñas «EOB»

- Funcionamiento automático de herramientas eléctricas a través del enchufe del aparato (véase el capítulo «Aspiración en seco – Funcionamiento automático»)
- Montar el adaptador en la manguera de aspiración:

Ajustar el adaptador al diámetro del racor de empalme de la herramienta con ayuda de un cuchillo o una sierra.



Acoplar el adaptador, en lugar del manguito de conexión, a la manguera de alta presión (NW 35) del aparato; montarlo asimismo sobre el racor de empalme de la herramienta.



Parada del aparato

- Desconectar el aparato colocando el mando giratorio en la posición «0».
- Evacuar la suciedad seca acumulada en el recipiente, soltando previamente las grapas de sujeción de la tapa. Retirar la tapa y vaciar el recipiente.
- Evacuar la suciedad líquida que se hubiera aspirado con la máquina. Enjuagar el recipiente con agua limpia.

Aplicación práctica del aparato

- El aparato es apropiado para la aspiración de suciedad seca o líquida.
- Al aspirar polvos finos se aconseja colocar adicionalmente una bolsa de filtro de papel.
- Con la bolsa se logra un grado de retención elevado, permitiendo una evacuación posterior sencilla e higiénica de la suciedad acumulada.

Aspiración en seco – Servicio como aspirador industrial (IS)

Mando giratorio en posición «1»

La aspiración de la suciedad seca normal y basta se efectúa con toda facilidad gracias al filtro de cartucho que incorpora el aparato.

Aspiración en seco – Funcionamiento automático del aparato con herramientas eléctricas acopladas al enchufe del mismo

Mando giratorio en posición 2

Al trabajar con herramientas o máquinas eléctricas (servicio automático a través del enchufe del aparato) se acopla la herramienta o máquina eléctrica que vaya a ser utilizada en el enchufe de seguridad que incorpora el aspirador, girando el mando del aparato a la posición «2». El aspirador es conectado y desconectado automáticamente desde la herramienta eléctrica.

El sistema electrónico que incorporan estos aparatos posee un retardo de arranque para la turbina de 0,5 segundos y un intervalo de marcha en circuito cerrado de 15 segundos. Pueden acoplarse máquinas y herramientas con una potencia de 150 a 2.100 W.

¡Atención!

Queda terminantemente prohibido trabajar en servicio de aspiración si el diámetro del racor de empalme de la herramienta eléctrica es superior al diámetro de la manguera de aspiración.

El aparato sólo puede utilizarse para aspirar en una sola fuente de polvo.

Trabajos de cuidado y mantenimiento

Sustitución de la bolsa de filtro

- Los trabajos de reparación que fueran necesarios efectuar en el aparato sólo deberán ser ejecutados por personal técnico competente, utilizando repuestos originales del Fabricante.
- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en el aparato deberá extraerse el enchufe de conexión del mismo de la toma de corriente.
- Entregar o entregar de la bolsa el filtro en uno de los puntos oficiales de recogida o evacuarla según lo prescriban las legislaciones nacionales vigentes.
 - Retirar la tapa del aparato.
 - Colocar la bolsa sobre el codo que se encuentra en el interior del recipiente.
 - Colocar la tapa del aparato en su sitio.

Trabajos de mantenimiento

Todas las comprobaciones y trabajos de revisión o reparación que hubieran de realizarse en los elementos y componentes eléctricos del aparato deberán ser ejecutados por un técnico especialista.

- Tras cada sesión de trabajo con el aparato aconsejamos verificar si presenta huellas de daños exteriores o inestabilidades.
- Asimismo aconsejamos encargar los trabajos de mantenimiento del aparato, así como las verificaciones del funcionamiento correcto del mismo a nuestro Servicio Técnico Postventa. Los trabajos siguientes deberán realizarse como mínimo 1 vez al año:

A. Verificación de la estanqueidad general del aparato

Verificación de los valores de depresión. Sustituir en caso necesario las juntas usadas por otras nuevas.

B. Verificación de la estanqueidad del filtro

Verificar el asiento correcto y firme del filtro. Cerciorarse del buen estado del filtro (ausencia de daños o desperfectos en el mismo). Sustituir por uno nuevo en caso necesario.

Normas:

Las instalaciones de seguridad para la prevención o eliminación de peligros deberán revisarse regularmente, verificándose su funcionamiento correcto como mínimo una vez al año por personal técnico del Servicio Postventa del Fabricante o por especialistas debidamente instruidos y autorizados.

Los trabajos de cuidado y mantenimiento más sencillos los puede efectuar el usuario mismo. Para ello deberá extraerse siempre el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente.

Inspección diaria:

- Control visual.

Inspección mensual

- Verificación de la estanqueidad general del aparato.
- Verificación del estado y la estanqueidad del filtro.

Inspección anual

- Inspección general del aparato.
- Por ejemplo control del caudal volumétrico y del funcionamiento de los dispositivos de control.

Cambio del filtro de cartucho

Eliminar o entregar el filtro usado en uno de los puntos oficiales de recogida o según lo prescriban las legislaciones nacionales vigentes.

- Para cambiar el filtro deberá desbloquearse la tapa del aparato.
- Soltar el tornillo moleteado del filtro. Extraer el filtro.
- Montar el filtro nuevo.

Localización de averías

Avería	Causa	Modo de subsanamiento
El motor (turbina de aspiración) no se pone en marcha	No hay tensión eléctrica	Verificar el fusible, cable, el enchufe del aparato y la toma de corriente
	El mando giratorio se encuentra colocado en una posición errónea	Girarlo a la posición correcta
El número de revoluciones (de la turbina) aumenta	El recipiente para la suciedad está lleno de suciedad húmeda	Desconectar el aparato y vaciar el recipiente
La potencia de aspiración disminuye paulatinamente	Filtro de cartucho, boquilla, manguera o tubo de aspiración obstruidos	Verificarlos y limpiar los accesorios; sustituir la bolsa de filtro o el filtro de cartucho.
Fugas de polvo al aspirar	Filtro de cartucho mal colocado o defectuoso	Verificar el asiento del filtro; sustituirlo en caso necesario

Garantía

30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

UN AÑO DE GARANTÍA

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

DW 790

Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Declaração de conformidade



Declaração de conformidade da UE
no sentido da directiva de máquinas da
UE 89/392/CEE, apêndice II A

N.ºs

DeWalt, 65510 Idstein

declaramos pelo presente instrumento que as máquinas abaixo indicadas correspondem na concepção, na fabricação bem como nos tipos por nós comercializados às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da UE.

Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio a presente declaração perderá a sua validade

Produto: Aspirador seco/molhado

Tipo: DW 790

Número de série:

(veja-se a placa de dados técnicas do aparelho, e preencher pelo cliente)
Directivas aplicáveis da UE:

Directiva de máquinas CE (89/392/CEE) modificada pelas directivas 91/268/CEE, 93/44/CEE e 93/68/CEE

Directiva de baixa tensão da CE (73/23/CEE)

Directiva de compatibilidade electromagnética CE (89/336/CEE) modificada pelas directivas 91/263/CEE e 92/31/CEE

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Normas nacionais aplicadas:

TRGS 553

Assegura-se, através de medidas internas de empresa que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas e às normas correspondentes aplicáveis da CE.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Índice

Dados técnicos	pt - 1
Declaração de conformidade	pt - 1
Conselhos de segurança	pt - 2
Verificação do fornecimento	pt - 3
Descrição do aparelho	pt - 3
Por amor ao ambiente	pt - 3
Segurança eléctrica	pt - 3
Extensão eléctrica	pt - 3
Arranque do aparelho	pt - 4
Desligar o aparelho	pt - 4
Utilização	pt - 5
Tratamento e manutenção	pt - 6
Ajuda em avarias	pt - 7
Garantia	pt - 7

Dados técnicos

Tensão eléctrica: 230 Volts

monofásica 50/60 ciclos

Protecção do sector 10 amperes

Dados da turbina:

Potência P 1000 W

Vácuo 160 mbar

Caudal 198 m³/h

Dimensões e Peso:

Comprimento x Largura x Altura

380 x 380 x 580 mm

Ø da mangueira de aspiração 35 mm

Peso incluindo acessórios 7 kg

Classe de protecção II

Grau de filtragem N

Área do filtro 0,27 m²

Nível de ruídos segundo DIN 45635 74 dB(A)

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio.

Indicações de segurança para aspirador de sólidos e líquidos

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia as instruções de segurança!

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia as instruções de serviço e observe, sobretudo, estas indicações de segurança.

As placas avisadoras e indicativas no aparelho fornecem-lhe indicações importantes para a sua operação segura.

Para além das indicações nas instruções de serviço, devem ser observadas as prescrições legais gerais de segurança e de prevenção de acidentes.

Utilização

Antes de utilizar o aparelho, verifique se este, bem como os seus acessórios, sobretudo o cabo de ligação à rede ou o cabo de extensão, garantem a segurança de funcionamento. Se o aparelho não estiver em perfeito estado, não deve ser utilizado.

Nunca aspire líquidos explosivos, gases inflamáveis, pós explosivos, nem tão pouco ácidos ou solventes não diluídos! Neles se incluem gasolina, diluente de tintas ou óleo de combustão que, através da sua mistura com ar de aspiração, podem criar vapores ou misturas explosivos. O mesmo se aplica no caso de acetona, ácidos e solventes não diluídos visto que atacam os materiais utilizados no aparelho.

Não aspire objectos em chama ou incandescentes.

Não limpe pessoas e animais com este aparelho.

Ao utilizar o aparelho em zonas perigosas (p.ex., bombas de gasolina), observe as respectivas normas de segurança. O funcionamento em recintos com perigo de explosão é proibido.

Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).

Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, formação de modadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada através de intercalar um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

Mantenha as crianças afastadas

Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

Cabos para uso exterior

Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior e marcados para esse efeito.

Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas têm de ser guardadas num sítio alto, seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

Verifique as peças danificadas

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado.

Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mandar consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mandar substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

Verificação do fornecimento

A embalagem contém:

- 1 Aspirador DW 790
- 1 Mangueira de aspiração Ø 35 mm de 4 metros
- 1 Filtro de papel (1 unidade)
- 1 Adaptador para a ligação de ferramentas
- 1 Bocal para ranhuras
- 1 Manual de instruções
- 1 Cartão de garantia
- Não se esqueça, de verificar se o aspirador e os acessórios respectivos não foram danificados durante o transporte.

Por amor ao ambiente

Após desembalar o aparelho, não deite a embalagem no lixo doméstico.

Entregue-a para reciclagem no centro correspondente de recolha de materiais.

Segurança eléctrica

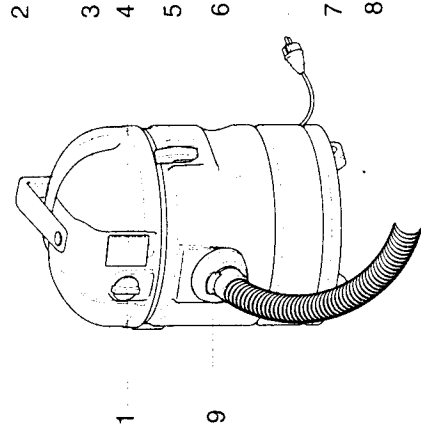
O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

Extensão eléctrica

Se for necessário um fio de extensão, use um cabo especial triplo, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm². No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Descrição do aparelho

- 1 Interruptor da turbina
- 2 Pega
- 3 Cabeça de aspiração
- 4 Tomada para ferramenta eléctrica
- 5 Fecho do depósito
- 6 Depósito
- 7 Cabo eléctrico e tomada
- 8 Rodas omnidireccionais
- 9 Tomada para a ligação da mangueira



Arranque do aparelho

Atenção: Não aspirar sem a utilização do filtro, pois causar-se-á avarias na turbina de aspiração, e aumentar-se-á o perigo de consequências graves para a saúde, devido à saída de poeiras nocivas!

O aspirador **não** é apropriado para aspirar pós perigosos para a saúde, como por exemplo amianto.

O aparelho permite 2 formas de utilização, que podem ser escolhidas no próprio interruptor:

POSIÇÃO 1

Aspiração de poeiras industriais (aspiração de poeiras depositadas)

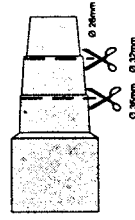
Para a aspiração de sólidos e líquidos

- Ligue-se a mangueira de aspiração e segure o tipo de aspiração utilize-se o acessório correspondente.

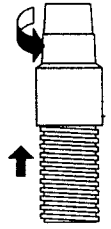
POSIÇÃO 2

Aspiração de poeiras finas (aspiração através de ferramentas eléctricas)

- Funcionamento automático com ferramentas eléctricas através da tomada eléctrica incorporada (veja-se pormenores relativos à aspiração automática a seco)
- Monte-se o adaptador na mangueira de aspiração:
- Adapte a secção do adaptador à secção de aspiração da ferramenta eléctrica utilizada: utilizando um pequeno serrate ou faca.



Em vez do ligador da mangueira, enrosque o adaptador à mangueira de aspiração, encaixando a outra extremidade na peça de aspiração da ferramenta eléctrica.



Utilização

- O aparelho está preparado para aspirar sólidos e líquidos.

Na aspiração de poeiras finas aconselhamos sempre a utilização do filtro de papel.

Utilizando o filtro de papel consegue-se uma recolha de pó muito superior, o que se traduz numa recolha mais higiénica das poeiras.

Aspiração de poeiras – aspiração industrial

Interruptor na «posição 1»

A aspiração de sujidades normais e de grandes dimensões pode perfeitamente ser efectuada utilizando somente o elemento de filtro.

Aspiração de poeiras finas – funcionamento automático

Interruptor na «posição 2»

No funcionamento acoplado a ferramentas eléctricas (funcionamento automático com a ligação à tomada de corrente incorporada), a ferramenta é ligada na tomada de corrente incorporada, e o interruptor é ligado na posição 2. O aspirador passa a ligar-se e a desligar-se automaticamente sempre que a ferramenta é ligada ou desligada.

O sistema electrónico tem um período temporizado de 0,5 segundos de atraso no arranque e um período temporizado de 15 segundos de funcionamento extra na paragem. Podem ligar-se ferramentas eléctricas com potência entre 150 a 2100 Watts.

Atenção:

Não é permitido o funcionamento com ferramentas eléctricas cuja ligação de aspiração tenha um diâmetro superior ao diâmetro da mangueira de aspiração.

O aparelho só pode ser utilizado na aspiração de uma única fonte de poeira.

Conselho importante:

O aparelho não possui qualquer corte de corrente devido a subtensão na tomada de ligação eléctrica, razão pela qual é absolutamente necessário desligar a ferramenta eléctrica, para que através do arranque do aspirador não exista a possibilidade de que a ferramenta eléctrica arranque inopinadamente. **PERIGO DE ACIDENTE.**

Funcionamento com ferramentas manuais accionadas a ar comprimido

Interruptor na «posição 1»

- Ao ligar deve ligar-se primeiro o aspirador e só em seguida se deve ligar a ferramenta que vai produzir a poeira. Ao desligar deve proceder-se de forma inversa.

Aspirador de líquidos

Interruptor na «posição 1»

- Para aspirar líquidos é necessário retirar o filtro de papel. O elemento de filtro mantém-se no aparelho. No entanto deve secar-se o mesmo logo após a operação de aspiração de líquidos. Se se utilizar constantemente o aparelho em aspiração de líquidos, deve proceder-se à montagem de um filtro de porosidade grossa (Nr. de Ref.ª a pedido).

Quando o depósito se encontra cheio, o sistema de flutuador corta a entrada de aspiração, dando origem a grande perda subita de capacidade de sucção, o que obriga a turbina de aspiração a funcionar com aumento de rotação. Neste caso deve desligar-se o aparelho e despejar o depósito, para que se evite danificar a turbina. Depois do depósito ter sido despejado pode reiniciar-se de novo a aspiração.

- Sujidade húmida dá origem em curto espaço de tempo à formação de produtos adicionais que produzem mau cheiro, razão pela qual se deve de imediato despejar o aspirador após esses trabalhos.

Tratamento e manutenção

As reparações só podem ser feitas por pessoas especializadas usando peças de reposição originais.
Antes de quaisquer trabalhos de manutenção retirar a ficha de rede da tomada de corrente.

Regulamentos:

Os dispositivos de segurança para evitar ou eliminar perigos devem ser mantidos regularmente e o seu funcionamento perfeito do ponto de vista técnico de segurança, p.ex. estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo, deve ser controlado pelo menos uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa instruída.

Inspecção diária:

- Controlo visual.

Inspecção mensal:

- Controlo referente à estanqueidade do aparelho.
- Controlo referente à danificação do filtro.

Inspecção anual:

- Inspecção principal anual. – ex. medição da corrente de volume com funções dos dispositivos de controlo.

Troca do filtro de cartucho

Eliminar o filtro usado conforme a praxe.

- Para trocar o filtro destavar a tampa.
- Desaparafusar o parafuso recarilhado e retirar o filtro.
- Colocar o novo filtro.

Troca do saco filtrante

Eliminar do saco filtrante usado conforme a praxe.

- Tirar a tampa do depósito.
- Encaixar o saco filtrante sobre o tubo curvo no depósito.
- Fechar o depósito com a tampa.

Trabalhos de manutenção

Todos os controlos e trabalhos nos elementos e componentes eléctricos deverão ser feitos somente por electricistas especializados.

- Conforme o uso controlar o aparelho exteriormente quanto lesões e fugas.
- Recomendamos mandar executar os trabalhos de manutenção e os controlos de funcionamento pela nossa assistência técnica. Os trabalhos seguintes deverão ser executados pelo menos 1 x por ano:

A. Estanqueidade do aparelho

Controlo o vácuo (se necessário colocar juntas novas).

B. Estanqueidade do filtro

Controlar o assento do filtro.

Controlar o filtro quanto a danificações (se necessário colocar filtro novo).

Ajuda em avarias

Falha	Origem	Eliminação
Motor (turbina de aspiração) não arranca	Falha tensão eléctrica	Verificar fusível, cabo, ficha e tomada
	Interruptor de rodar está na posição errada	Mudar de posição
Velocidade de rotação do motor (turbina de aspiração) aumenta	O recipiente está cheio de sujidade molhada	Desligar o aparelho, esvaziar o recipiente
Força de aspiração vai diminuindo	Cartucho filtrante, bocal, mangueira ou tubo de aspiração entupidos	Controlar, limpar acessórios, substituir o saco do filtro ou o cartucho filtrante
Fuga de pó durante a aspiração	Cartucho filtrante mal fixado ou defeituoso	Verificar se o filtro está bem colocado ou substituí-lo

Garantia

30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe-á apresentada a melhor solução.

UM ANO DE GARANTIA

- Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:
- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efetuadas por pessoas estranhas aos Centros de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

DW 790

Θερμά συγχρητηρήρια

Διαλέξετε ένα από τα μηχανήματα της DeWALT. Η πολυχρονη εμπειρία της DeWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών στην κατασκευή των από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Πίνακας περιεχομένων

Τεχνικά χαρακτηριστικά	gr - 1
Υποδείξεις ασφαλείας	gr - 1
Δήλωση πιστότητας	gr - 1
Έλεγχος της αποστολής	gr - 2
Περιγραφή συσκευής	gr - 2
Για χρήση του περιβάλλοντος	gr - 2
Ηλεκτρική ασφάλεια	gr - 2
Μπαλάντζα	gr - 2
Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά	gr - 3
Θέση εκτός λειτουργίας	gr - 3
Χρήση	gr - 4
Φροντίδα και συντήρηση	gr - 5
Αντιμετώπιση βλαβών	gr - 6
Εγγύηση	gr - 6

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	230 V
Ασφάλεια δικτύου	1 ~ 50/60 Hz
Χαρακτηριστικά φτερωτής:	10 A
Ισχύς P _{ομπ.}	1000 W
Κενό	160 mbar
Ποσότητα αέρα	198 m³/h
Διαστάσεις και βάρη:	
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	380 x 380 x 580 mm
Ø σωλήνα αναρρόφησης	35 mm
Βάρος με εξαρτήματα	7 kg
Μόνωση	II
Βαθμός καταστολής ραδιοπαρεμβολής (αντιπαραστικότητα)	N
Επιφάνεια φίλτρου	0,27 m²
Στάθμη ακουστικής πίεσης κατά DIN 45635	74 dB(A)

Επιφυλασόμενα για τυχόν τεχνικές αλλαγές.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε και τηρείτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού και το επισυναπτόμενο φυλλάδιο "Υποδείξεις ασφαλείας για απορροφητήρα υγρών και στερεών" αρ. 5.956-249, προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία.

Δήλωση πιστότητας

Εμείς, η
DeWalt, 65510 Idstein

δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας της οδηγίας ΕΚ. Σε περίπτωση ελλείψεων στο μηχανήμα χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας, πάει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκόδα στερεών/υγρών
Τύπος: DW 790

Δοθέν, σε υλικό κατασκευής:
(όλες οι κινούμενες συσκευές, να συμπληρωθεί από τον κελ. 4)

Σχετικές οδηγίες ΕΚ:

Κατευθυντήρια γραμμή για μηχανές της ΕΚ (89/392/ΕΟΚ), τροποποιημένη από τις κατευθυντήριες γραμμές 91/368/ΕΟΚ, 93/44/ΕΟΚ και 93/68/ΕΟΚ

Κατευθυντήρια γραμμή για χειρ/ή τάση της ΕΚ (73/23/ΕΟΚ)
Κατευθυντήρια γραμμή επί της ηλεκτρομαγνητικής ανακτότητας 89/368/ΕΟΚ

Τροποποιημένη από τις κατευθυντήριες γραμμές 91/261/ΕΟΚ και 92/31/ΕΟΚ

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Εφαρμοσμένα εθνικά πρότυπα:

TRGS 553

Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα εξασφαλίζεται, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευάζονται ανακρίνοντάς τα πάντα στις απαιτήσεις των επικείμενων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα.



Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Υποδείξεις ασφαλείας για απορροφητήρες υγρών και στερεών

Πριν τη χρήση του μηχανήματος να διαβαστούν οπωσδήποτε και να τηρούνται!

Όταν κατά την αποσυσκευασία διαπιστώσετε ζημιά από τη μεταφορά, τότε ειδοποιήστε την επιχείρηση από την οποία προμηθευθήκατε το μηχανήμα.

Προτού θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας του μηχανήματος σας και τηρήστε ιδιαίτερα τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.

Οι προειδοποιητικές και κατατοπιστικές πινακίδες παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για τη λειτουργία χωρίς κινδύνους.

Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων της σχετικής νομοθεσίας.

Χρήση

Προτού χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα, ελέγξτε την κανονική κατάσταση του ίδιου και των συστημάτων καθαρισμού, ειδικότερα το τροφοδοτικό κλώδε και τη μπαλάντζα. Σε περίπτωση που δεν είναι εντάξει η κατάσταση του, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.

Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού

Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίζετε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε ευφλεκτα υγρά και αέρια.

Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεων, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.).

Σε συνθήκες υπερβολικής κινητοποίησης (π.χ. σε υψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής

σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδεδεμένου μετασχηματιστή ή ενός διακόπτη προστασίας από λάθος διεχόμενα ρεύματα (FI).

Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης. Απομακρυνετέ τα από το χώρο εργασίας.

Καλώδιο επιμήκυνσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους μόνο με καλώδια που είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και φέρουν σχετική σήμανση.

Φυλάγεται τα εργαλεία σας σε ασφαλείς μέρες

Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται

Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.

Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε αν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύμματα ή άλλα εργαλεία που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και αφροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως DeWALT.

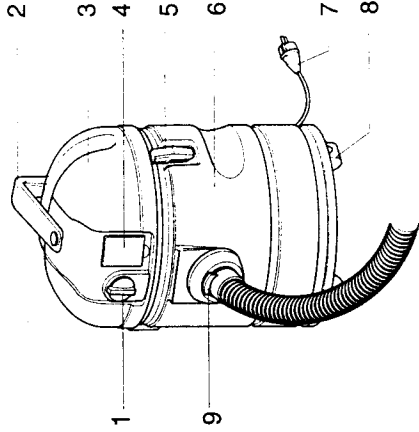
Έλεγχος της αποστολής

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 απορροφητήρα DW 790
- 1 σωλήνα αναρρόφησης ονομ. διάμετρος 35 mm/4m
- 1 χάρτινη σακούλα (1 τεμ.)
- 1 εξάρτημα προσαρμογής τυποποιημένων εργαλείων
- 1 στόμιο (μπεκ) αρμών
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού
- 1 κάρτα εγγύησης
- Βεβαιωθείτε, ότι ο απορροφητήρας καθώς και τα εξαρτήματα δεν έπαθαν ζημιά κατά τη μεταφορά.

Περιγραφή συσκευής

- 1 διακόπτης τουρμπίνας αναρρόφησης
- 2 λαβή
- 3 κεφαλή φτερωτής
- 4 πρίζα για ηλεκτρικό εργαλείο
- 5 μονδάλωση κάδου
- 6 κάδος
- 7 τροφοδοτικό καλώδιο με φως
- 8 τροχαί οδήγησης
- 9 σύνδεσμος σωλήνα αναρρόφησης



Για χρήση του περιβάλλοντος

Μη πετάτε κατά την αποσυσκευασία τα υλικά συσκευασίας απλά στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τα υλικά συσκευασίας σε ανάλογες υπηρεσίες συγκέντρωσης για ανακύκλωση.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί με μια μονοτάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου.

Μπαλαντέζα

Εάν χρειάζεται μπαλαντέζα, χρησιμοποιήστε τριπολική μπαλαντέζα καταλληλή για την αναρροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δες Τεχνικά χαρακτηριστικά). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα με καρούλι, ξετυλίγεται πλήρως το καλώδιο.

Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Προσοχή: Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς στοιχείο φίλτρου, επειδή αλλιώς θα πάθει ζημιά ο κινητήρας αναρρόφησης και θα εκθέσετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο της υγείας σας λόγω αυξημένης εξόδου λεπτής σκόνης!

Ο αναρροφητήρας δεν είναι κατάλληλος για την αναρρόφηση σκόνης βλαβερής για την υγεία, π.χ. αμianto.

Η συσκευή επιτρέπει τη χρήση 2 ειδών μπαταρίας, η επιλογή των οποίων μπορεί να γίνεται πάνω στον διακόπτη.

ΘΕΣΗ 1

Λειτουργία αναρρόφησης σε βιομηχανίες (απορρόφηση απορριμμένου υλικού με απορροφητήρες βιομηχανικής χρήσης)

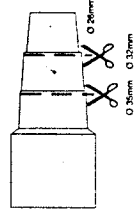
Για αναρρόφηση υγρών και στερεών

- Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης και ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας, εφοδιασμός με στόμιο (μπεκ) αναρρόφησης.

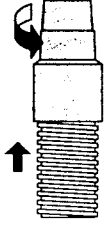
ΘΕΣΗ 2

Λειτουργία μικροεσκονιστήρα (Απορρόφηση ΕΟΒ συσκευών κατευθυνόμενων με το χέρι.)

- Αυτόματη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μέσω πρίζας σούκο είναι δυνατή. (δες Αυτόματα λειτουργία αναρρόφησης στερεών.)
- Τοποθέτηση εξαρτήματος προσαρμογής στον σωλήνα αναρρόφησης: Προσαρμόζετε το εξάρτημα στη διάμετρο του στόμιου του ηλεκτρικού εργαλείου – με μαχαίρι ή πριόνι.



Αντί για τη μούφα σύνδεσης στρέψετε το εξάρτημα προσαρμογής πάνω στον σωλήνα αναρρόφησης ονομ. διάμετρος 35 mm και το περνάτε στο στόμιο του ηλεκτρικού εργαλείου.



Θέση εκτός λειτουργίας

- Σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής (θέση διακοπής στο 0).
- Αδειάζετε τα στερεά υλικά από τον κάδο μετά το λύσιμο του μονδάλου στερέωσης και την αφαίρεση της κεφαλής αναρρόφησης.
- Αδειάζετε τα υγρά και ξεπλένετε τον κάδο με καθαρό νερό.

Χρήση

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη για τη λειτουργία αναρρόφησης τόσο στερεών όσο και υγρών.

Όταν πρόκειται για λεπτόκοκκους ρύπους, συστήνεται να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη χάρτινη σακούλα.

Με τη χάρτινη σακούλα έχετε:
σημαντικά μεγαλύτερη συγκράτηση σκόνης,
απλή και υγιεινή απομάκρυνση της σκόνης

Αναρρόφηση στερεών – Αναρρόφηση σκόνης σε βιομηχανίες

Περισταφικός διακόπτης σε "θέση 1"

Αναρρόφηση κανονικών και ογκωδών ρύπων είναι δυνατή χωρίς προβλήματα με ενσωματωμένο στοχείο φίλτρου.

Αναρρόφηση στερεών – Αυτόματη λειτουργία (λειτουργία αφαίρεσης σκόνης)

Περισταφικός διακόπτης σε "θέση 2"

Όταν η λειτουργία γίνεται με το ηλεκτρικό εργαλείο, (αυτόματη λειτουργία μέσω πρίζας σοκό) συνδέεται το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα σόκο πάνω στη συσκευή και ο περισταφικός διακόπτης περιέρχεται στη "θέση 2". Η σκούπα τίθεται τότε αυτόματα σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας.

Το ενσωματωμένο ηλεκτρονικό σύστημα έχει μια καθυστέρηση εκκίνησης για τη φερωτή διάρκειας 0,5 δευτερολέπτων και έναν χρόνο υπέρβασης 15 δευτερολέπτων. Μπορούν να συνδεθούν ηλεκτρικά εργαλεία ισχύος 150-2100 W.

Προσοχή:

Δεν επιτρέπεται να γίνεται αναρρόφηση, όταν η διάμετρος του σταμίου σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου που αναρροφά σκόνη είναι μεγαλύτερη από εκείνη του σωλήνα αναρρόφησης.
Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την αναρρόφηση μιας και μοναδικής πηγής σκόνης.

Σπουδαία υπόδειξη:

Η συσκευή δεν διαθέτει σύστημα ανίχνευσης της υπότασης για την ενσωματωμένη πρίζα, γι' αυτό θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο οπωσδήποτε εκτός λειτουργίας, για να αποφυγείτε να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο από μόνο του (εργαλείο εργασίας), όταν βάλετε πάλι μπρος τη συσκευή! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ!**

Λειτουργία με φορητές συσκευές πεπιεσμένου αέρα

Περισταφικός διακόπτης σε "θέση 1"

- Όταν αρχίζετε την εργασία πρέπει να βάλετε μπρος πρώτα τη σκούπα (τον απορροφητήρα) και κατόπιν το μηχανήμα που δημιουργεί σκόνη. Όταν σταματάτε τη λειτουργία, πρέπει να ακολουθείται η αντίστροφη σειρά.

Απορρόφηση υγρών

Περισταφικός διακόπτης σε "θέση 1"

- Για την απορρόφηση υγρών πρέπει να αφαιρεθεί η χάρτινη σακούλα. Το φίλτρο με στοιχείο παραμένει μέσα στη συσκευή. Θα πρέπει όμως να στεγνώνεται μετά την ολοκλήρωση της απορρόφησης υγρών. Όταν γίνεται συνεχώς απορρόφηση υγρών, συστήνεται να τοποθετηθεί ένα χοντρό φίλτρο (κωδ. παραγγελίας μετά από σχετική ερώτηση).

Αν είναι γεμάτος ο κάδος, ο μηχανικός πλωτήρας κλείνει το στάσιο αναρρόφησης, η αναρρόφηση πέφτει ξαφνικά και η τουρμπίνα αναρρόφησης στρέφεται μα αμείνωνες στροφές. Σ' αυτή την περίπτωση σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής και αδειάζετε τον κάδο, για να αποσβηθεί ζημιά στην τουρμπίνα αναρρόφησης. Μετά την εκκένωση του κάδου μπορεί να συνεχιστεί αμέσως η εργασία.

- Υγρά ρύπα αναπτύσσουν αμέσως μετά από λίγο ουσίες σήμης, γι' αυτό μετά από τη χρήση αδειάζετε τον κάδο και αν χρειαστεί, τον ξεπλένετε.

Περιποίηση και συντήρηση

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικό προσωπικό και χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Πριν από την εκτέλεση κάθε είδους εργασίας συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

Κανονισμός:

Τα συστήματα ασφαλείας για την αποφυγή ατυχημάτων και την προφύλαξη από κινδύνους πρέπει να υποβάλλονται τακτικά σε συντήρηση και τουλάχιστον κάθε έξι μήνες να ελέγχεται από τον κατασκευαστή ή άτομα που έχουν εκπαιδευτεί απ' αυτόν ή ασφάλειά τους και η σωστή λειτουργία τους, π.χ. στεγανότητα της συσκευής, βλάβες φίλτρου, λειτουργία του συστήματος ελέγχου.

Απλές εργασίες συντήρησης και περιποίησης μπορείτε να εκτελέσετε οι ίδιοι σας. Βγάζετε όμως προηγουμένως το φως από την πρίζα.

Καθημερινή επιθεώρηση:

- οπτικός έλεγχος:

Επιθεώρηση κάθε μήνα:

- έλεγχος στεγανότητας της συσκευής.
- έλεγχος αν το φίλτρο φέρει βλάβες.

Ετήσια επιθεώρηση:

- ετήσιος γενικός έλεγχος, π.χ. μέτρηση της ποσότητας αέρα με λειτουργίες του συστήματος ελέγχου.

Αλλαγή φυσίγγιου με φίλτρο

Το παλιό φυσίγγιο με φίλτρο να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Για την αλλαγή του φυσιγγίου με φίλτρο να ξεμανδαλωθεί το κέλυφος.
- Να λυθεί η ρικνωτή βίδα στο φυσίγγιο με φίλτρο και να αφαιρεθεί το φυσίγγιο με φίλτρο.
- Περάστε καινούργιο φυσίγγιο με φίλτρο.

Αλλαγή σακούλας φίλτρου

Οι γεμάτες σακούλες φίλτρου να αποσυρθούν σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Για την αλλαγή της σακούλας φίλτρου να ξεμανδαλωθεί και να αφαιρεθεί η κεφαλή.
- Βγάζετε τη γεμάτη σακούλα φίλτρου και περνάτε καινούργια στη γωνία σωλήνα του δοχείου.
- Κλείστε καλά το δοχείο με την κεφαλή φερωτής.

Εργασίες συντήρησης

Όλοι οι έλεγχοι και οι εργασίες στα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής να εκτελούνται από ειδικό.

- Μετά από κάθε χρήση να ελέγχετε εξωτερικά τη συσκευή για τυχόν βλάβες και διαρροές.
- Σας συνιστούμε να εκτελούνται οι εργασίες συντήρησης και οι έλεγχοι λειτουργίας από την υπηρεσία μας εξυπηρέτησης πελατών. Οι ακολουθίες εργασιών πρέπει να εκτελούνται 1 φορά ετησίως:

A. Στεγανότητα της συσκευής

Έλεγχος της υποπίεσης (ενδοελαστικής περαστότητας καινούργιες τσιμούχες).

B. Στεγανότητα του φίλτρου

Έλεγχος φίλτρου.

Να ελεγχθεί αν είναι χαλασμένο το φίλτρο (ενδοελαστικής να αντικατασταθεί με καινούργιο).

Αντιμετώπιση βλαβών

Αναιμία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Κινητήρα (τουρμπίνα αναρρόφησης) δεν παίρνει μπουρ	Καθόλου ηλεκτρική τάση	Ελέγχετε την ηλεκτρική ασφάλεια, το καλώδιο, το φως και την πίεση
	Ο περιστρεφόμενος διακόπτης είναι σε λάθος θέση	Αλλάζετε τη θέση του διακόπτη
ή αντίστοιχα οι στρόφιες, ανεισώνουν (τουρμπίνα αναρρόφησης)	Το δοχείο είναι γεμάτο με υγρές βρωμιές	Σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής, την αδειάζετε
Μειώνεται σταδιακά η δύναμη αναρρόφησης	Φίλτρο με φυσίγιο, στάμνο, ελαστικός ή μεταλλικός σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένα	Ελέγχετε, καθαρίζετε τα εξαρτήματα, αλλάζετε σακούλα ή αντίστοιχα αλλάζετε το φίλτρο με φυσίγιο
Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση	Το φίλτρο με φυσίγιο δεν είναι καλά στερεωμένο ή είναι χαλασμένο	Ελέγχετε τη βάση του φίλτρου ή αντίστοιχα να αλλαχθεί το φίλτρο

Εγγύηση

30 ΗΜΕΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗ
ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί η απόδειξη αγοράς.

1 ΕΤΟΣ ΔΩΡΕΑΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Εντός των πρώτων 12 μηνών από την αγορά του εργαλείου DeWALT εκτελούνται δωρεάν συντήρηση και σέρβις από εξουσιοδοτημένα καταστήματα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών DeWALT. Πρέπει να υποβληθεί η απόδειξη αγοράς.

1 ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυώμαστε

την δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας, υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχρησθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.
- Προϋπόθεση είναι, ότι αιτία του σφάλματος δεν είναι ανάρμηση μεταχείριση και έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο γνήσια εξαρτήματα DeWALT, που έχουν χαρακτηριστεί ρητώς από τη DeWALT κατάλληλα για τη λειτουργία με ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

Για να εντοπίσετε την πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη τεχνική εξυπηρέτηση πελατών μας, παρακαλείστε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης των εργαλείων μας (βλέπε παρακάτω).

Τillykke!

Du har valgt et DeWALT El-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data	dk- 1
Overensstemmelseserklæring	dk- 1
Sikkerhedsforskrifter	dk- 2
Kontrol af leverance	dk- 3
Beskrivelse af maskinen	dk- 3
For miljøets skyld	dk- 3
Elektrisk sikkerhed	dk- 3
Fortængerledning	dk- 3
Ibrugtagning	dk- 4
Ud-af-ibrugtagning	dk- 4
Anvendelse	dk- 5
Pleje og vedligeholdelse	dk- 6
Hjælp i forbindelse med fejl	dk- 7
Garanti	dk- 7

Tekniske data

Spænding:	230 V
Netsikring	1 ~ 50/60 Hz
Ventilatordata:	10 A
Effekt P _{nom}	1000 W
Vakuum	160 mbar
Luftmængde	198 m³/h
Mål og vægt:	
Længde x bredde x højde	380 x 380 x 580 mm
Sugeslange-Ø	35 mm
Vægt med tilbehør	7 kg
Isoleringsklasse	II
Støjdæmpningsgrad	N
Filtermål	0,27 m²
Lydtrykniveau iht. 45635	74 dB(A)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

DW 790

Konformitetserklæring

CE EF-konformitetstest
i overensstemmelse med EF-maskindirektiv
89/392/EØF, tillæg II A

Hermed erklærer vi

DeWalt, 65510 Idstein

at nedenslående maskine på grund af sin udførelse og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EF-direktivets relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: **DW 790**
Type: **DW 790**

Setsignummer:

(se apparatmærket, skal indses af kunden)

Relevante EF-direktiver:

EF-maskindirektiv (89/392/EØF), ændret med

direktiverne 91/368/EØF, 93/44/EØF og 93/68/EØF

EF-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF)

EF-direktiv vedr. elektromagnetisk forurening

(89/336/EØF), ændret med direktiverne 91/263/EØF og

92/31/EØF

Anvendte harmoniserede standarder:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Anvendte nationale standarder:

TRGS 553

Ved interne forholderegler er det sikret, at serienummeret altid opfylder kravene fra de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder.



Director Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Sikkerhedsforskrifter for våd- og tørsuger

Følg sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagningen!

Gennemlæs brugsanvisningen for Deres maskine før ibrugtagningen og følg disse sikkerheds-forskrifter.

Advarsels- og henvisningsskiltene på maskinen giver vigtige oplysninger om farlig drift.

Udover henvisningerne i brugsanvisningen skal også de almindelige sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter i loven følges.

Anvendelse

Maskinen inkl. arbejdsanordningerne, især nettilslutningskabel og forlængerledning, skal kontrolleres for korrekt funktion og driftssikkerhed før ibrugtagningen. Hvis maskinen ikke er i korrekt stand, må den ikke benyttes.

Der må aldrig opsiges eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt ufortyndede syrearter og opløsningsmidler! Herunder hører benzin, farvefortyndere eller fyrringsolie, som i forbindelse med opblanding med sugeluften kan danne eksplosive dampe ellerblandinger. Desuden må der aldrig opsiges acetone, ufortyndede syrearter og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, som maskinen er fremstillet af.

Brændende eller glødende genstande må ikke opsiges.

Mennesker og dyr må ikke støvsuges med maskinen.

Hvis maskinen bruges på farlige områder, skal de sikkerhedsforskrifter, som er gældende inden for det område, overholdes. Det er forbudt at benytte maskinen i eksplosionsstruede rum.

Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.

Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke elværktøj for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

Beskyt dig mod elektriske stød

Undgå kropskontakt med dele, der har jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).

Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en fejlstrømsafbryder.

Hold børn borte

Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.

Opbevar værktøj sikkert

Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.

Overbelast ikke elværktøj

Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.

Forlængerledninger udendørs

Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er tilladte til udendørs brug og mærkede til dette.

Kontroller elværktøjet for skader, inden du tilslutter ledningen til vægstikket

Inden fortsat brug af elværktøjet skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion. Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.

Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DeWALT serviceværksted

Kontrol af leverance

Leveringen indeholder:

- 1 Suger DW 790
- 1 Sugelange NW 35 mm/4 m
- 1 Papirfilterpose (1 stk.)
- 1 Adapter til standardiserede værktøjslslutninger
- 1 Fugedyse
- 1 Brugsanvisning
- 1 Garantikort
- Kontroller, at sugeren og tilbehørsdelene ikke er blevet beskadiget under transporten.

For miljøets skyld

Smid ikke uden videre tiloversblivende emballage ud sammen med husholdningsaffaldet.

Indlevér den tiloversblivende emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

El-sikkerhed

El-motoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

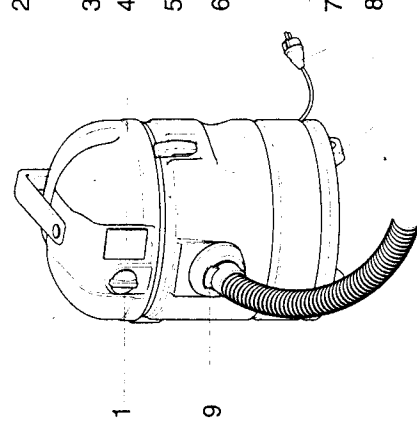
Beskrivelse af maskinen

- 1 Kontakt sugeturbine
- 2 Greb
- 3 Ventilatorhoved
- 4 Stikdåse til el-værktøj
- 5 Beholderlås
- 6 Beholder
- 7 Netkabel med stik
- 8 Styreruller
- 9 Tilslutning for sugelange

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et træleder-kabel svarende til værktøjets strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer). Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm².

Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.



Idrifttagning

Pas på: Opsugning må ikke finde sted uden filterelement, da sugemotoren ellers beskadiges og der opstår sundhedsfare på grund af øget udstødning af fint støv!

Sugeapparatet er ikke beregnet til opsugning af sundhedsfarligt støv, f.eks. asbest.

Maskinen kan arbejde med 2 forskellige driftsarter, som indstilles med kontakten.

POSITION 1

Drift til opsugning af industristøv (IS – opsugning af gammelt støv)

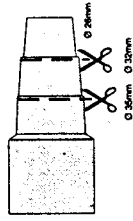
Til våd- og tørsugning

- Sugeslange tilsluttes og forsynes med opsugningsdyse afhængigt af den valgte driftsart.

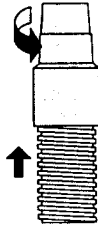
POSITION 2

Drift til opsugning af mindre støvmængder (EOB – opsugning fra håndførte maskiner)

- Automatisk drift af el-værktøj er mulig via sikkerhedsstikdåse (se tørsugning-automatisk drift).
- Adapter monteres på sugeslange:
- Adapter tilpasses diameteren (Ø) på studsene af el-værktøjet; brug en kniv eller en sav.



Adapten drejes på sugeslangen NW 35 i stedet for tilslutningsmuffen og stikkes på stude af el-værktøjet.



Ud-af-idrifttagning

- Maskinen slukkes (kontaktstilling 0).
- Fastgørelsesklemmerne løsnes og sugehovedet tages af, før tørt snavs tømmes ud af beholderen.
- Det våde snavs tømmes ud og beholderen skylles igennem med rent vand.

Anvendelse

- Maskinen er udrustet til våd- og tørsugning. Til opsugning af fint støv anbefaler vi principielt, at der benyttes en papirfilterpose. Med papirfilterposen opnår De:
 - en væsentlig effektivere opsamling af støv samt enkel og hygiejnisk støvhåndtering.

Tørsugning – drift som industristøvsuger

Drejekontakt „Position 1“

Opsugning af normal og groft snavs foretages problemøst med et monteret patronfilter.

Tørsugning – automatisk drift (støvsugningsdrift)

Drejekontakt „Position 2“

Ved drift med el-værktøj (automatisk drift) via sikkerhedsstikdåse) stikkes el-værktøjet ind i sikkerhedsstikdåsen på sugeren, og kontakten stilles i „Position 2“. Sugeren tændes og slukkes derefter automatisk med værktøjet.

Den indbyggede elektronik har en forsinket start for ventilatoren på 0,5 sekunder og et efterløb på 15 sekunder. Der kan tilsluttes værktøj på 150 W-2100 W.

Pas på:

Opsugning er forbudt, hvis diameteren på tilslutningsstudsene fra det støvproducerende el-værktøj er større end sugeslangens diameter.

Sugeren må kun benyttes til opsugning af en bestemt støvkilde.

Vigtig henvisning:

Sugeren er ikke forsynet med en under-spændingsudløsning for den indbyggede stikdåse. Af den grund skal el-værktøjet ubetinget slukkes for at undgå, at el-værktøjet (arbejdsværktøj) starter af sig selv, når sugeren tændes igen! **FARE FOR UHELD!**

Drift med trykluftdrevne håndmaskiner

Drejekontakt „Position 1“

- Ved tænding tændes først sugeren og derefter den støvproducerende maskine. Slukning sker i omvendt rækkefølge (først slukkes den støvproducerende maskine og derefter sugeren).

Vådsugning

Drejekontakt „Position 1“

- Til vådsugning skal papirfilterposen tages ud. Patronfilteret bliver i maskinen, dog skal det tørrer, når vådsugningen er afsluttet. Hvis der opsuges væske hele tiden, anbefales det at montere et groft filter (bestill.nr. ved forespørgsel).

Hvis beholderen er fuld, lukker den mekaniske svømmer for sugeåbningen, sugedydelsen reduceres pludseligt, og sugeturbinen arbejder med forhøjet omdrejningstal. I dette tilfælde slukkes maskinen, og beholderen tømmes for at forhindre, at sugeturbinen beskadiges. Når beholderen er tømt, kan der straks arbejdes videre.

- Våd snavs udvikler efter kort tid rådstoffer, hvilket er grunden til, at beholderen skal tømmes efter hver brug og evt. vaskes ren.

Pleje og vedligeholdelse

Reparationer må kun udføres af fagfolk og der må kun benyttes originale reservedele.

Træk altid el-stikket ud af stikdåsen, før ethvert vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

Forskrift:

Sikkerhedsanordninger til beskyttelse eller fjernelse af farer skal efterses med regelmæssige mellemrum og kontrolleres for korrekt funktion – f.eks. apparatets tæthed, beskadigelse af filteret, kontrolanordningernes funktion – mindst en gang om året af producenten selv eller af en af anden person, som kender apparatet.

Simpelt vedligeholdelses- og plejearbejde kan De selv udføre. Træk altid stikket ud, før dette arbejde påbegyndes.

Daglig inspektion:

- Synskontrol.

Månedlig inspektion:

- Kontrol om apparatet er tæt.
- Kontrol om filteret er beskadiget.

Årlig inspektion:

- Årlig undersøgelse – f.eks. måling af voltmenstrøm med funktioner for kontrolanordningerne.

Patronfilterskift

Bortskaf gammelt patronfilter fagligt korrekt.

- Løsne kappen i forbindelse med filterskift.
- Løsne fingerskruen på patronfilteret og fjern patronfilteret.
- Monter nyt patronfilter.

Filtertutenwechsel

Bortskaf de fulde filterposer fagligt korrekt.

- Fjern kappe på beholder.
- Monter filterposen på det bøjede rørstykke.
- Luk kappen på beholderen.

Vedligeholdelsesarbejde

Enhver kontrol og ethvert arbejde på elektriske dele skal altid udføres af en fagmand.

- Efter brug skal apparatet altid kontrolleres for udvendige beskadigelser eller utætheder.
- Vi anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og funktionskontrol udføres af egen Kundetjeneste. Følgende arbejder skal gennemføres mindst en gang om året:

A. Tæthedskontrol af apparatet

Kontrol af undertryk (nye pakninger skal monteres hvis nødvendigt).

B. Tæthedskontrol af filteret

Kontrol af filterpositionering.
Kontrol af filterbeskadigelse (nyt filter skal monteres hvis nødvendigt).

Afhjælpning ved fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motor (sugeturbine) starter ikke	Ingen elektrisk spænding	Sikring, ledning, stik og stikdåse kontrolleres
	Drejekontakt befinder sig i den forkerte position	Position ændres
Motorens omdrejningstal (sugeturbine) øges	Beholder er fyldt med vådt snavs	Apparat slukkes og tømmes
Sugekraft giver successivt efter	Fladt filter, dyse, sugeslange eller sugerør tilstoppet	Kontrolleres, tilbehør rengøres, filterpose udskiftes hhv. fladt filter udskiftes
Støvdutrængning under sugearbejdet	Fladt filter ikke fastgjort korrekt eller defekt	Filtersæde kontrolleres hhv. udskiftes

Garanti

30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.

Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

ET ÅRS FULD GARANTI

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
 - At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
 - At dateret købsnota forevises.
- Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugersens øvrige rettigheder.

1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESSERVICE

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

DW 790

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT elektroverktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

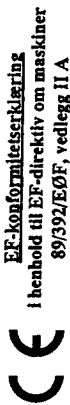
Tekniske data	no - 1
Konformitetserklæring	no - 1
Sikkerhetsanvisninger	no - 2
Kontroll av levering	no - 2
Maskinbeskrivelse	no - 3
Miljøvern	no - 3
Elektrisk sikkerhet	no - 3
Skjøteledning	no - 3
Igangsetting	no - 4
Efter bruk	no - 4
Bruk	no - 5
Service og vedlikehold	no - 6
Feilsøking	no - 7
Garanti	no - 7

Tekniske data

Spenning:	230 V
Sikring	1 - 50/60 Hz
Viftedata:	10 A
Effekt P _{nom}	1000 W
Undertrykk	160 mbar
Luftmengde	198 m³/h
Mål og vekt:	
Lengde x bredde x høyde	380 x 380 x 580 mm
Sugeslange-Ø	35 mm
Vekt med tilbehør	7 kg
Beskyttelsesklasse	II
Radiosløyfingsgrad	N
Filterflate	0,27 m²
Støynivå i h.t. DIN 45635	74 dB(A)

Det tas forbehold om endring av tekniske data.

Sikkerhetserklæring



Vi DeWalt, 65510 Idstein

erklærer herved at maskinene beskrevet nedenfor, i form, konstruksjon og utførelse tilsvarende de påkedsferte modeller, og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EF-direktivet.

Denne erklæringen mister sin gyldighet hvis maskinen endres uten avtale med oss.

Produkt: Stryk- og vannsuger
Type: DW 790

Serienummer: (se typeskilt, føres løn av kunden)
Gjeldende EF-direktiv: EU-direktiv for maskiner (89/392/EØF), endret ved direktivene 91/269/EØF, 93/44/EØF og 93/68/EØF
EU-direktiv for lavspenningsanlegg (73/23/EØF)
EU-direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF), endret ved direktivene 91/263/EØF og 92/31/EØF

Anvendte harmoniserte normer:
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
EN 294
EN 349
Anvendte nasjonale normer: TRGS 553

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieapparatet alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktivene og de anvendte normene.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Sikkerhetshenvisninger for støv- og vannsugere

Må leses før maskinen tas i bruk!

Les bruksanvisningen for du ta maskinen i bruk og følg sikkerhetsanvisningene nøye.

Advarsels- og henvisningsskiltene som er festet til maskinen gir deg viktige informasjoner om farer ved bruk.

I tillegg til henvisningene i bruksanvisningen må det også tas hensyn til myndighetenes generelle sikkerhetshenvisninger og forskrifter om forebygging av uhell.

Bruk

Maskinen og tilhørende arbeidsutstyr må alltid kontrolleres før bruk, og det må spesielt kontrolleres at tilkoblingsledningen og skjøteledningen er i forskriftsmessig stand. Dersom dette ikke er tilfelle, må maskinen ikke brukes.

Det må aldri suges opp eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv, så som utførtynede syrer og løsemidler! Dvs. bensin, tyner eller fyringsolje, som ved sammenblanding med oppsugningsluften kan danne eksplosiv damp eller blanding. I tillegg kommer også acetone, utførtynede syrer og løsemidler, da disse angriper materialene som maskinen er laget av.

Det må ikke suges opp brennbare eller glødende gjenstander.

Maskinen må ikke brukes på mennesker eller dyr.

Når maskinen brukes innenfor fareområder (f.eks. bensinstasjoner), må det tas hensyn til gjeldende sikkerhetsforskrifter. Det er ikke lov å bruke maskinen i rom med eksplosjonsfare.

Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

Tenk på arbeidsmiljøet

Utsett ikke elektroverktøy for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

Beskytt deg mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.).

Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke sikkerheten ved å tilkoble en jordfeilbryter.

Hold barna borte

Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskinen. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted

Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.

Overbelast ikke maskinen

Maskinen arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.

Utendørs skjøteledning

Utendørs må det bare brukes skjøteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.

Sjekk skadede deler før du setter støpselet i stikkontakten

Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal. Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukt. Sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være. En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.

La verktøyet repareres av et autorisert DeWALT serviceverksted.

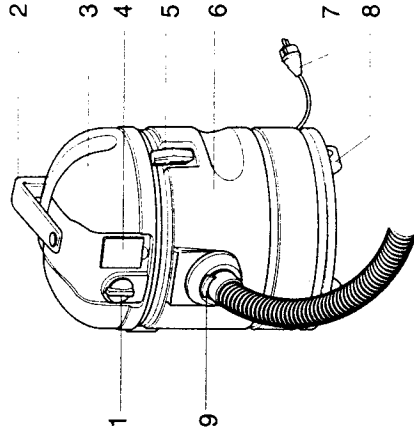
Kontroll av levering

Pakken inneholder:

- 1 Maskin DW 790
- 1 Sugelang NW 35 mm/4 m
- 1 Papirfilterpose (1 stk.)
- 1 Adapter for verktøynormtilkobling
- 1 Fugemunnstykke
- 1 Bruksanvisning
- 1 Garantikort
- Påse at maskinen og tilleggsutstyret ikke har transportskader.

Maskinbeskrivelse

- 1 Bryter for sugeturbin
- 2 Håndtak
- 3 Viftemotor
- 4 Stikk-kontakt for elektroverktøy
- 5 Beholderlås
- 6 Beholder
- 7 Elektrisk ledning med støpsel
- 8 Løpehjul
- 9 Sugelangtilkobling



Vis miljøhensyn

Kast ikke ved utpakking emballasjen i husholdningsavfallet.

Lever emballasjen på oppsamlingsplasser for gjenbruk.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyet (se tekniske data).

Hvis du bruker en kabelrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

Igangsetting

- Advarsel:** Maskinen må aldri brukes uten filterelement, da dette kan skade sugemotoren og øke spredningen av helsefarlig fint støv!
- Sugeren er ikke beregnet for opptak av helsefarlig støv som f.eks. asbest.
- Maskinen kan arbeide med 2 forskjellige driftsarter, som indstilles med kontakten.

STILLING 1

- **Industristøvsugerdrift**
(IS – Opsuging av opplagrede materialer)

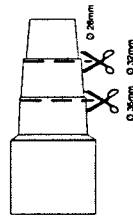
For støv- og vannsuging

- Koble til sugeslangen og monter munnstykke i h.t. arbeidsoppgave.

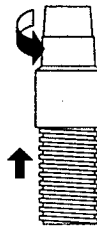
STILLING 2

- **Støvsugerdrift**
(EOB – Opsuging fra håndverktøy)

- Automatisk drift av elektroverktøy via jordet stikk-kontakt (se støvsuging automatisk drift).
- Monter adapter på sugelange.
- Tilpass adapteret på elektroverktøyet stuss; med kniv eller sag.



Sett adapterens tilkoblingsmuffe på sugeslangen NW 35 mm og tre den på elektroverktøyet stuss.



Bruk

- Maskinen er utstyrt for opptak av både vått og tørt smuss.

Ved fint smuss anbefales prinsippielt bruk av papirfilterpose.

Ved bruk av papirfilterpose oppnås vesentlig bedre støvopptak og enkel og hygienisk støvtømming.

Tørropposing – Industristøvsugerdrift

Bryter «stilling 1»

Problemfri oppsuging av normalt og grovt smuss med monterte filterpatron.

Støvoppsuging – Automatisk drift (støvsuging)

Bryter «stilling 2»

Ved drift med elektroverktøy (automatisk drift via jordet stikk-kontakt) kobles elektroverktøyet til maskinen via stikk-kontakten og bryteren setteS i «stilling 2». Støvsugeren vil da automatisk kobles ut og inn med verktøyet.

Den innebyggede elektronikken har en startforsinkelse på viften på 0.5 sekunder og en etterløpsti på 15 sekunder. Verktøy fra 150 W til 2100 W kan tilkobles.

Advarsel:

Støvsugeren må ikke brukes dersom diametern på tilkoblingsstussen på det støvproduserende verktøyet er større enn sugeslangens.

Viktige anmerkninger:

Maskinen har ikke underspenningsutløsning for stikk-kontakten, og derfor må elektroverktøyet uansett slås av for å unngå at gjennoppstart av sugeren setter i gang elektroverktøyet (arbeidsredskapet)! **FARE FOR ULYKKE!**

Drift med trykluftdrevet håndverktøy

Bryter «stilling 1»

- Ved igangsetting må tørst støvsugeren slås på og deretter den støvproduserende maskinen. Ved avslutning i omvendt rekkefølge.

Vannsuging

Bryter «stilling 1»

- For vannsuging må papirfilterposen tas ut. Filterpatronen blir sittende i maskinen. Den må tørkes etter vannsugingen er avsluttet. Ved stadig oppsuging av fuktighet, anbefales monteringen av grovfilter (best.nr. på forespørsel).

Når beholderen er full stenger en mekanisk fløterventil sugedåpningen, sugekraften avtar brått og sugeturbinen går med øket turtall. I så tilfelle må maskinen slås av og beholderen tømmes for å unngå skade på sugeturbinen. Etter at beholderen er tømt kan arbeidet gjenopplås.

- Vått smuss råtnes fort, og derfor skal beholderen alltid tømmes og rengjøres etter hver bruk.

Service og vedlikehold

Skifting av filterpose

Putt den fulle filterposen **kastes på forsvarlig måte**.

- Ta av dekslet på toppen av beholderen.
- Trekk filterposen over rørbøyen i beholderen.
- Sett på dekslet på toppen igjen.

Vedlikeholdsarbeider

Alle kontroller og reparasjonsarbeider på elektriske deler skal utføres av en servicemontør eller en elektriker.

Kontroller maskinen etter hver bruk fra evt. skader og at den er tett.

Vi anbefaler at vedlikeholdsarbeid og funksjonskontroller utføres av en av våre servicemontører. Følgende ting må gjennomføres minst en gang i året:

A. Maskinens tetthet

Kontroll av undertrykket (skift pakninger ved behov).

B. Tett filter

Kontroller filterets feste.

Kontroller filteret for evt. skader og skift om nødvendig.

Reparasjoner må kun foretas av servicemontør eller elektriker, og det må **KUN** anvendes originaldeler.

Ta ALLTID ut kontakten for noe servicearbeid påbegynnes.

Forskrifter:

Sikkerhetsinnretningene er til for å forebygge og motvirke farlige situasjoner og må kontrolleres regelmessig, minst en gang årlig, av servicemontør for sikkerhetsteknisk funksjon. Samtidig kontrolleres også at maskinen er tett, om filter er skadet og om kontrollinnretningene fungerer som de skal.

Enkelt service- og vedlikeholdsarbeid kan du selv utføre. Pass da alltid på at kontakten er tatt ut.

Daglig kontroll:

- Visuell kontroll.

Månedlig kontroll:

- Kontroll av støvsugerens tetthet.
- Kontroll av filtre for evt. skader.

Årlig kontroll:

- Årlig hovedservice - f.eks. måling av luftgjennomstrømmingen samt kontrollinnretningens funksjon.

Skifting av filter

Den gamle filterinnsatsen **kastes på forsvarlig måte**.

- Ta av dekslet på toppen.
- Løsne den riflede skruen på filterinnsatsen og ta ut filterinnsatsen.
- Skift filterinnsats.

Feilsøking

Feil	Årsak	Retting
Motor (sugeturbin) starter ikke	Får ikke strøm	Kontroller sikring, kabel, støpsel og kontakt
	Bryteren står i feil stilling	Sett bryteren i riktig stilling
Motor turtallet stiger	Beholderen er full av vått smuss	Slå av maskinen og tøm beholderen
Sugekraften avtar	Patronfilter, munnstykke, sugeslange eller rør er tilstoppet	Kontroller og rengjør tilbehør. Skift filterpose h.v. patronfilter
Det kommer støv ut ved støvsuging	Patronfilter sitter ikke riktig eller er defekt	Kontrollere at filteret sitter som skal evt. skift

Garanti

30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

1 ÅRS GARANTI

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
 - Reparasjoner bare er blitt utført av godkjente reparatører.
 - Kvittering kan fremlegges.
- Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

Vi gratulerer!

Du har valgt ett DeWALT elverktøy. Mångårig erfaring, ihærdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Försäkras om överensstämmelse



Företskran om överensstämmelse i enlighet med maskindirektivet 89/392/EEC, bilaga II A

Härmed försäkras vi

DeWalt, 65510 Idstein

att denna enligt nedan angivna maskin till konstruktion, byggsadakt och i av oss levererat utförande motsvarar de vederbörande grundläggande säkerhets- och hållbarhetskraven i EG-direktiven.

Vid icke med oss avtalade på maskinen utförda ändringar upphör denna försäkran att gälla.

Produkt: Vål-/tornug

Typ: DW 790

Tillverkningsnummer:

(se typskylt, ifylls av kunden)

Vederbörande EU-direktiv:

EG maskindirektiv (89/392/EEC), Andrat gono i direktiv

91/368/EEG, 93/44/EEG och 93/68/EEG

EG lågspänningsdirektiv (73/23/EEG)

EG direktiv för elöverkänlighet (89/336/EEG) Andrat genom

direktiv 91/263 EEG och 92/31/EEG

Tillämpade harmoniserande normer:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 549

Tillämpade nationella normer:

TRGS 553

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade anordningar städes motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Tekniska data

Spänning	230 V
1 - 50/60 Hz	
Säkring	10 A
Fläktdata:	
Märkeffekt	1000 W
Vakuum	160 mbar
Luftmängd	198 m³/h
Mått och vikt:	
Längd x bredd x höjd	380 x 380 x 580 mm
Sugslang Ø	35 mm
Vikt	7 kg
Skyddsutförande	II
Gniststörning	N
Filteryta	0,27 m²
Ljudnivå	74 dB(A)

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

Säkerhetsanvisningar för våt- och torrsugare

Läs beakta särskilt

säkerhetsanvisningarna!

Läs bruksanvisningen och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna innan maskinen tas i bruk.

Varnings- och anvisningsskyltarna på maskinen ger viktiga informationer för säker drift.

Förutom säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen måste gällande säkerhetsbestämmelser beaktas.

Användning

Kontrollera maskinen och dess utrustning, särskilt nät- och förlängningskabel, innan den tas i bruk. Om maskinen inte är i felfritt skick får den inte användas.

Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm liksom oförunnade syror och lösningsmedel! Därtill hör bensin, färgförtunning eller brännolja som tillsammans med luft bildar explosiva blandningar och acetone, oförunnade syror och lösningsmedel, eftersom de angriper maskinens material.

Sug inte upp brännande eller glödande material.

Människor och djur får ej sugas av med denna maskin.

Om maskinen ska användas på bensinstationer eller liknande platser måste gällande säkerhetsföreskrifter beaktas. Maskinen får ej användas i rum med explosionsrisk.

Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Skydda Dig mot elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).

Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamn osv.) kan

den elektriska säkerheten ökas medelst förkoppling av en skiljetransformator eller en jordfelsbrytare.

Håll barn borta

Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

Förvara verktyg säkert

När elverktyget inte används skall det förvaras på ett tørt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

Använd rätt elverktyg

Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedtrå.

Förlängningssladdar utomhus

Utomhus skall förlängningssladdar endast användas som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.

Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget

Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmas, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer.

Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DeWALT serviceverkstad.

Leveranskontroll

Förpackningen innehåller:

- 1 sugare DW 790
- 1 sugslang NW 35 mm/4 m
- 1 pappersfilterpåse (1 st)
- 1 adapter för verktygsanslutning
- 1 fogmunstycke
- 1 bruksanvisning
- 1 garantikort
- Kontrollera att inga transportskador uppstått på sugare och tillbehör.

Miljöskydd

Kasta inte förpackningen i soptunnan utan i för återvinning avsedda avfallskärl.

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

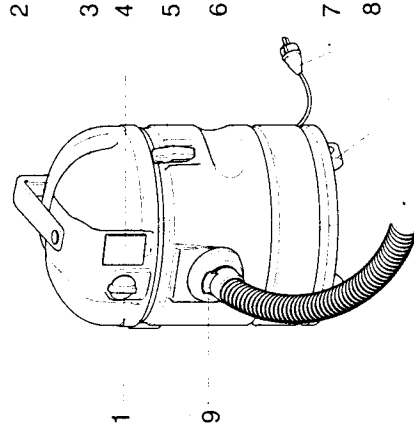
Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data).

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Beskrivning

- 1 Strömställare för sugturbin
- 2 Handtag
- 3 Överdel
- 4 Uttag för elverktyg
- 5 Behållarlås
- 6 Behållare
- 7 Nätkabel med stickkontakt
- 8 Hjul
- 9 Sugslangsanslutning



Start

OBS! Sug ej utan filterelement. Sugmotor kan ta skada och hälsovådligt damm tråda ut.

Sugaren är ej lämplig för att suga hälsovådligt damm som t ex asbest.

Maskinen har 2 driftsätt, vilka kan ställas in med omkopplaren.

LÄGE 1

Industriell drift
(IS – uppsugning av avlagrat material)

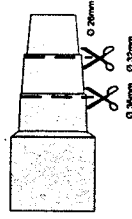
För våt- och torrsugning

- Anslut sugslangen med passande munstycke.

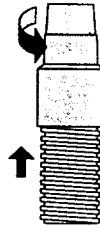
LÄGE 2

Dammsugning
(EOB – sugning från handstyrda maskiner)

- Automatisk drift tillsammans med elverktyg via uttag möjlig (se torrsugning – automatisk drift).
- Montering av adapter på sugslangen:
- Anpassa adaptern i elverktygets anslutning (Ø) med kniv eller såg.



Skruva adaptern i stället för anslutningsmuffen på sugslangen och anslut den till elverktyget.



Stopp

- Stäng av maskinen (strömställaren på 0).
- Töm behållaren (torr smuts).
- Töm och rengör behållaren med rent vatten (våt smuts).

Användning

- Maskinen är utrustad för torr- och våtsugning.

Vi rekommenderar att pappersfilterpåse alltid används vid sugning av fint damm. Med pappersfilterpåse är sugningen mer effektiv och hygienisk.

Drift med tryckluftdrivna handmaskiner

Omkopplare läge 1

- Vid start måste först sugaren och därefter den anslutna maskinen kopplas till. Avstängning i omvänd ordning.

Våtsugning

Omkopplare läge 1

- Vid våtsugning måste pappersfilterpåsen tas ut men filterpatronen ska vara kvar i sugaren och måste torkas när sugningen är avslutad. Inbyggd grovfilter (best nr på förfrågan) rekommenderas om sugaren alltid ska användas för våtsugning.

När behållaren är full sluts sugöppningen av flottören, sugeffekten reduceras plötsligt och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng i detta fall av sugaren och töm behållaren för att undvika skador på sugturbinen. När behållaren tömts, kan sugningen genast fortsättas.

- Våt smuts ruttnar snabbt. Töm och rengör därför smutsbehållaren efter varje användning.

Torrsugning – industriell drift

Omkopplare i läge 1

Uppsugning av normal och grov smuts med inbyggd filterpatron möjlig utan problem.

Torrsugning – automatisk drift

Omkopplare i läge 2

Anslut elverktyget i sugarens uttag och ställ omkopplaren i läge 2 vid drift med elverktyg (automatisk drift via uttag). Sugaren kopplas till och från automatiskt tillsammans med elverktyget.

Med hjälp av det inbyggda elektroniska systemet erhåller fläkten en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftergångstid på 15 sekunder. Verktyg med 150–2100 W kan anslutas.

OBS!

Sugning är förbjuden om elverktygets anslutning har en större diameter än sugslangen.

Sugaren får endast användas för sugning från en enda dammkälla.

Viktigt!

Sugaren har ingen underspänningslösning för det inbyggda uttaget. Slå därför alltid från elverktyget för att förhindra att det startas automatiskt (oavsiktligt) när sugaren startas! **OLYCKSRISK!**

Underhåll

Reparation får endast utföras av fackman. Endast originalreservdelar får användas.

Dra ut sladden före alla åtgärder på sugen.

Föreskrift:

Sugens skyddsanordningar måste skötas regelbundet och deras funktion, som tex sugens täthet, eventuella skador på filtret och kontrollanordningarnas funktion, måste kontrolleras minst en gång om året av tillverkaren eller här för utbildad person.

Viss skötsel kan du själv utföra. Glöm därvid inte att dra ut sladden.

Tillsyn Dagligen:

- Okulärbesiktning.

En gång i månaden:

- Kontroll av sugens täthet.
- Kontroll av filtret.

En gång om året:

- Huvudkontroll – tex mätning av luftmängden med kontrollanordningarna.

Byte av patronfilter

Det förbrukade patronfiltret måste behandlas enligt gällande föreskrifter för avfallshantering.

- Öppna överdelen.
- Lossa skruven på patronfiltret och dra ut det.
- Sätt i nytt patronfilter. Det förbrukade patronfiltret måste behandlas enligt gällande föreskrifter för avfallshantering.

Byte av filterpåse

De fulla filterpåsarna måste behandlas enligt gällande föreskrifter för avfallshantering.

- Ta av överdelen från behållaren.
- Fäst filterpåsen på vinkelröret i behållaren.
- Sätt på överdelen igen.

Tillsyn

Alla åtgärder på elektriska delar måste utföras av fackman.

- Kontrollera om sugen har en yttre skada eller är ölat efter varje användning.
- Vi rekommenderar att vår kundtjänst utför service och funktionskontroll. Följande kontroller måste utföras minst en gång om året:

A. Sugens täthet

Kontroll av undertrycket (nya tätningar vid behov).

B. Filtrets täthet

Kontroll av filtersätet.

Kontroll av filtret (vid behov nytt filter).

Felsökning

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn (sugturbinen) startar inte	Spänning saknas Vred felinställt	Kontrollera säkring, kabel, kontakt och uttag Koppla om
Motorns (sugturbinens) varvtal stiger	Behållaren full med våt smuts	Stäng av sugen och töm behållaren
Sugkraften blir allt sämre	Filterpatron, munstycke, sugslang eller sugrör tilltäppt	Kontrollera, rengör tillbehör, byt filterpåse resp filterpatron
Damm tränger ut vid sugning	Filterpatron felmonterat eller defekt	Kontrollera resp byt filterpatron

Garanti

30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

ETT ÅRS GARANTI

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Inga obehagade reparationer har utförts.
- Inköpsdatum kan påvisas.

ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra förde och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

DW 790

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
Vaativuustienmukaisuusvakuutus	fi - 1
Turvallisuusohjeita	fi - 2
Toimituksen tarkastus	fi - 3
Kuva laitteesta	fi - 3
Suojale ympäristöä	fi - 3
Sähköturvallisuus	fi - 3
Jatkojohto	fi - 3
Käyttöönotto	fi - 4
Imuroinnin jälkeen	fi - 4
Käyttö	fi - 5
Hoito ja huolto	fi - 6
Toimenpiteet häiriötapauksessa	fi - 7
Takuu	fi - 7

Tekniset tiedot

Jännite:	230 V
Verkkosulake:	1~50/60 Hz
Moottorin tiedot:	10 A
Teho P_{nom}	1000 W
Alipaine	160 bar
Ilmamäärä	198 m³/h
Mitat ja painot:	
Pituus x leveys x korkeus	380 x 380 x 580 mm
Imuletkun	35 mm
Paino varusteineen	7 kg
Koteloitiluokka	II
Häiriöpoistoaste	N
Suodatuspinta	0,27 m²
Melutaso normin DIN45635 mukaan	74 dB(A)

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Kelpoisuusseloste



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
konedirektiivin 89/392/EEC,
liitteen II A mukaisesti

Me DeWalt, 65510 Idstein

vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelulain ja rakentelulain sekä valmistusvaltuutuksen EU-direktiivin vaatimusten mukaisesti. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tyypit: Märkä-/kuivaimuri
DW 790

Valmistusnumero:

(katso laitekielipä, asiakas (syttyä)

Asiainomaiset EU-direktiivit:

EU-konedirektiivi (89/392/ETY) muutettu direktiivillä

91/269/ETY, 93/44/ETY ja 93/68/ETY

EU-pienjännite-direktiivi (73/23/ETY)

EU-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta

(89/336/ETY) muutettu direktiivillä 91/263/ETY ja

92/31/ETY

Sovelleut harmonisoidut normit:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

EN 294

EN 349

Sovelleut kansalliset normit:

TRGS 553

Sisäisin voimpeleihin varmistetaan, että sijaistuosantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja.

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson

Märkä- ja kuivaimureiden turvallisuusohjeita

Laitteelle kiinnitetyissä varoituss- ja ohjeiluvissa on tärkeitä ohjeita

Käyttöohjeet on luettava ennen laitteen käyttöönottoa ja niissä annettuja turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Laitteelle kiinnitetyissä varoituss- ja ohjeiluvissa on tärkeitä ohjeita, joita on ehdottomasti noudatettava vaarojen välttämiseksi.

Käyttöohjeissa olevien ohjeiden lisäksi on olettava huomioon yleisesti voimassa olevat, lakisääteiset turvallisuusmääräykset ja tapaturman ennalta ehkäisevät säädökset.

Käyttö

Ennen käyttöä on tarkastettava laitteen ja sen varusteiden, etenkin liitäntä- ja jatkojohdon kunto ja toimintavarmuus. Jos laite tai varusteet eivät ole moitteettomassa kunnossa, laitetta ei saa käyttää.

Älä imuroi räjähtäviä nesteitä, palavia kaasuja, räjähtäviä pölyjä eikä laimentamattomia happoja ja liuotteita! Näihin kuuluvat bensini, maaliohenteet tai polttoöljy, koska ne voivat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai seoksia sekoittuessaan imuilmaan, lisäksi asetonin, laimentamattomat hapot ja liuotimet, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Palavia tai hehkuvia esineitä ei saa imuroida.

Tällä laitteella ei saa imuroida ihmisiä eikä eläimiä.

Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoase-milla) on noudatettava paikallisia turvallisuusohjeita. Laitteen käyttö räjähdyksenvaarallisissa tiloissa on kielletty.

Pidä työskentelyalue järjestyksessä

Epäjärjestystyömuokanaan onnettomuusvaaran.

Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työohosi

Älä vie sähkötyökalua ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Suojaudu sähköiskulta

Vältä kosketusta sähköä johtaviin esineisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

Pidä lapset poissa työskentelyalueelta

Älä anna asiantuntijamattomien koskettaa sähkötyökalua tai sen liitäntäjohtoa. Ylimääräisten henkilöiden tulisi pysytellä poissa työskentelyalueelta.

Säilytä työkalua oikein

Kun et käytä työkalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset yletä sinne.

Älä ylikuormita sähkötyökalua

Liiallisen leikkausvoiman käyttö tai liian suuri työkapaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.

Jatkojohdot ulokäytössä

Ulkona työskenneltäessä tulee aina käyttää ulokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.

Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon seinään

Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkista turvalaitteet ja kaikkikoneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viiallinen osa tulee korjata tai vaihtaa vaiuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viialinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä.

Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.

Korjauta koneesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Toimituksen tarkastus

Pakkauksen sisältö:

- 1 Imuri DW 790.
 - 1 Imuletku NW 35 mm/4 m
 - 1 paperipölypussi (1 kappale)
 - 1 adapteri sähkötyökalujen liittämistä varten
 - 1 rakosuutin
 - 1 käyttöohje
 - 1 takuukortti
- Varmista, että imuri tai varusteet eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana.

Suojele ympäristöä

Älä heitä pakkausmateriaalia roskeen.
Jätä pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräilypisteeseen.

Sähköturvallisuus

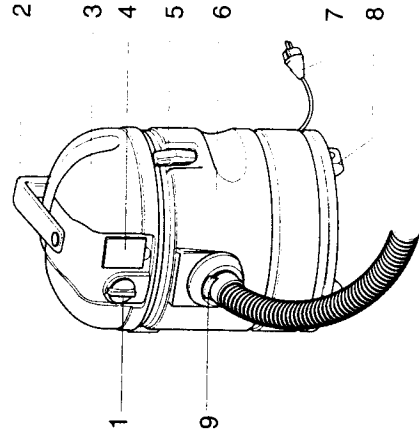
Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Jatkojohtoon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

Kuva laitteesta

- 1 Imuturbiinin kytkin
- 2 Kahva
- 3 Moottorin kansi
- 4 Pistorasia sähkötyökaluille
- 5 Säiliön lukko
- 6 Säiliö
- 7 Verkköjohto pistokkeineen
- 8 Ohjauspyörät
- 9 Imuletkuliitäntä



Käyttöönotto

Huom.! Älä imuroi ilman suodatinta, koska silloin isäntyneet pölypäästöt ovat vaaraksi terveydelle ja imumoottori saattaa vaurioitua.

Imuri ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen, kuten esim. asbestin, imurointiin.

Laitteessa on 2 käyttötapaa, jotka voidaan valita käyttökylkimestä.

ASENTO 1

**Teollisuuspölyn imurointi
(IS – kerääntyneen aineksen imurointi)**

Märkä- ja kuivaimurointiin

- Liitä imuletku ja kiinnitä imuriin käyttötavasta riippuen imusuutin.

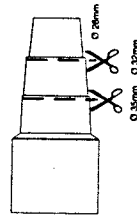
ASENTO 2

Hienopölynpoisto (EOB – käsinohjattavien koneiden pölynpoistoon)

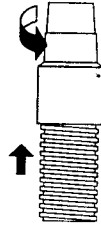
- Sähkötyökalujen automatiikkakäyttö sähköpistorasian kautta mahdollista (katso Kuivaimurointi-automatiikkakäyttö).

- Asenna liitin imuletkuun:

Katkaise liitin veitsellä tai sahalla sähkötyökalun liitännän halkaisijaan sopivaksi.



Kierrä liitäntämuuhvin asemasta liitin imuletkuun NW 35 ja työnnä paikoilleen sähkötyökalun liitäntään.



Imuroinnin jälkeen

- Pysäytä imuri (kytkin asentoon 0).
- Kun kiinnittimet on avattu ja moottorinkansi irrotettu, poista säiliöstä kuiva lika.
- Poista märkä lika säiliöstä ja huuhto säiliö puhtaalla vedellä.

Käyttö

- Imuria voi käyttää kuiva- ja märkäimurointiin.

Imuroitaessa hienoa likaa suosittelemme paperisen pölypussin käyttöä.
Paperisen pölypussin ansiosta:
 pöly pysyy paremmin imurin sisällä ja pölyn hävittäminen on helppoa ja hygienistä.

Kuivaimurointi – pölynimurointi teollisuuskäytössä

Käyttökytkin „asennossa 1“

Normaalin ja karkean lian imurointi onnistuu ongelmitta sisäänrakennetulla patruuna-suodattimella.

Kuivaimurointi – automatiikkakäyttö (pölynpoisto)

Käyttökytkin „asennossa 2“

Käytettäessä imuria yhdessä sähkötyökalun kanssa (automatiikkakäyttö schuko-pistorasian kautta) sähkötyökalu kytketään imurissa olevaan schuko-pistorasiaan, ja kytkin asetetaan „asentoon 2“. Imuri käynnistyy ja pysähtyy silloin samanaikaisesti sähkötyökalun kanssa.

Sisäänrakennetun elektroniikan ansiosta moottori käynnistyy 0,5 sekunnin viiveellä ja kone sammuu 15 sekunnin kuluttua virran katkaisemisesta. Imuri voidaan liittää 150 W–2100 W työkaluihin

Huom.!

Pölynpoisto on kielletty, jos pölynpoistoa vaativan sähkötyökalun liitännän halkaisija on suurempi kuin imuletkun halkaisija. Imuria saa käyttää pölynpoistoon vain yhdessä laitteessa.

Tärkeä huomautus:

Imurissa ei ole sisäänrakennetun pistorasian alijännitekatkaisinta. Sen tähden sähkötyökalu on ehdottomasti pysäytettävä, jottei sähkötyökalu (työkone) lähdä käyntiin itsestään käynnistettäessä imuri. **TAPATURMAN VAARA!**

Toiminta paineilmakäyttöisten käsikoneiden kanssa

Käyttökytkin „asennossa 1“

- Kytke käynnistettäessä ensin päälle imuri ja sitten pölynpoistoa vaativa kone. Toimi pysäytettäessä painevastaisessa järjestyksessä.

Märkäimurointi

Käyttökytkin „asennossa 1“

- Käytettäessä laitteita märkäimurointiin paperinen pölypussi on poistettava. Patruunasuodatin jätetään imuriin. Se on kuitenkin kuivattava, kun märkäimurointi lopetetaan. Jos laitetta käytetään jatkuvasti nesteiden imurointiin, on suositeltavaa asentaa karkeasuodatin (til-n:o pyynnöstä).

Kun säiliö on täynnä, mekaaninen uimuri sulkee imuaukon, imuteho heikkenee yhätkiä, ja imuturbiini käy korkealla kierrosluvuilla. Pysäytä tässä tapauksessa imuri ja tyhjennä säiliö, jotta imuturbiini ei pääse vaurioitumaan. Säiliön tyhjentämisen jälkeen voit jatkaa työskentelyä välittömästi.

- Märkään likaan kehittyä jo hyvin lyhyen ajan kuluessa mätänemistä edistäviä aineita, tyhjennä sen tähden likasäiliö aina käytön jälkeen ja pese se tarvittaessa.

Hoito ja huolto

Korjaukset saa tehdä vain alan ammattihenkilöt ja ainoastaan alkuperäisten varaosien käyttö on sallittua.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotoihin ryhtymistä.

Pölypussin vaihto

Vanha pölypussi on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

- Poista säiliön suojus.
- Työnnä pölypussi taivutettuun tankoon säiliössä.
- Sulje säiliö suojuksella.

Huoltotyöt

Anna alan ammattimiehen tehdä kaikki sähköosien tarkistukset ja korjaukset.

- Tarkista aina käytön jälkeen, onko imuri vaurioitunut ulkopuolelta tai vuotaako se.
- Suosittelimme huoltotöiden ja toiminnan tarkastuksen jättämistä huoltopisteellemme. Seuraavat työt on tehtävä vähintään 1 x vuodessa:

A. Laitteen tiiviys

Alipaineen tarkistus (mahd. asennettava uudet tiivisteet).

B. Suodattimen tiiviys

Tarkista, onko suodatin kunnolla paikoillaan
 Tarkista, onko suodatin voittunut (mahd. asennettava uusi suodatin).

Määräys:

Vaaratilanteiden estämiseen tai niiden poistamiseen tarkoitettujen turvalaitteiden huoltettavuus säännöllisesti, ja vähintään kerran vuodessa valmistajan tai opastusta saaneen henkilön on tarkistettava niiden turvallisuustekninen kunto, esim. vuotaako laite, onko suodatin voittunut, toimivatko kontrollilaitteet moitteettomasti.

Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi suorittaa itse. Muista aina irrottaa pistoke pistorasiasta.

Tarkastus päivittäin:

- Silmämääräinen kontrolli.

Tarkastus kuukausittain:

- Tarkista, vuotaako imuri.
- Tarkista, onko suodatin voittunut.

Tarkastus vuosittain:

- Vuosittainen päätarkastus – esim. tilavuusvirran mittaus yhdessä kontrollilaitteiden toimintojen kanssa.

Patruunasuodattimen vaihto

Vanha patruunasuodatin on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

- Kun vaihdat suodattimen, vapauta suojus lukituksesta.
- Avaa patruunasuodattimessa oleva ruuvi, ja vedä suodatin irti.
- Asenna uusi patruunasuodatin.

Toimenpiteet häiriön ilmetessä

Häiriö	Syy	Toimenpide
Moottori (imuturbiini) ei käynnisty	Ei sähköjännitettä	Tarkista sulake, johto, pistoke ja pistorasia
	Käyttökytkin on väärässä asennossa	Käännä kytkin oikeaan asentoon
Moottorin (imuturbiinin) kierrosluku nousee	Säiliö on täynnä märkää likaa	Sammuta imuri, tyhjennä säiliö
Imuteho heikkenee vähitellen	Patruunasuodatin, suutin, imuletku tai imutanko on tukossa	Tarkista varusteet, puhdista
Pölypäästöjä imuoltauessa	Patruunasuodatinta ei ole kiinnitetty oikein tai se on rikki	Vaihda uusi pölypussi tai patruunasuodatin

Takuu

30 PÄIVÄN TYTYVÄISYYSTAKUU

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

YHDEN VUODEN TAKUU

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassa olevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

DW 790

